



## Le Président Sarkissian au Royaume Uni



**Le 28 octobre le Président Sarkissian a pris part à une messe en hommage aux victimes du Génocide arménien dans l'abbaye de Westminster. La messe a été célébrée par l'évêque de Londres et le Catholicos Karénine II**

### Andreas Peschke se recueille devant la flamme éternelle de Dzidzernagapert



Dans le cadre d'une tournée dans la région, le directeur de l'Office fédéral allemand des affaires étrangères pour l'Europe de l'Est, le Caucase et l'Asie centrale Andreas Peschke se trouve en Arménie.

Le diplomate aura des entretiens avec des représentants du ministère arménien des Affaires étrangères et avec Vigen Sargsyan, chef du cabinet du président arménien.

L'officiel allemand s'est rendu ce mercredi au mémorial du génocide des Arméniens de Dzidzernagapert, où il a rendu hommage aux victimes du génocide en déposant une gerbe de fleurs devant la flamme éternelle.

Puis, Andreas Peschke a visité le Musée-Institut du génocide des Arméniens (MIGA) et a pris connaissance du nombre de documents liés au génocide.

### L'Arménie continuera à développer l'énergie atomique

L'Arménie continuera à développer l'énergie atomique, déclare le Président Sarkissian devant le conseil réunissant des spécialistes de l'énergie atomique du monde entier.

Il a rappelé que l'Arménie et la Russie ont signé en décembre 2014 et en février 2015, des accords sur l'octroi à la RA d'un crédit russe destiné à prolonger la vie de la centrale de Medzamor pour encore 10 ans.

Les travaux ont démarré avec l'examen global des équipements, des structures et des systèmes, modernisation des infrastructures et de la sécurité de la centrale.

Les 4 500 équipements et systèmes de la centrale ont été examinés.

Le Président du Conseil de sécurité de l'énergie atomique, Adolf Birkhofer, a affirmé que la centrale nucléaire d'Arménie reste



«absolument sûre». Il a reconnu l'énorme travail effectué par l'Arménie et ses partenaires internationaux pour accroître la sécurité de la centrale. L'Arménie est reconnue par la communauté internationale et l'AIEA comme un pays possédant la technologie nucléaire d'autant qu'elle possède de très bons spécialistes atomiques.

## Procès civil contre Vardan Petrossian

Le tribunal de droit commun d'Érébouni et de Noubarachen a poursuivi le procès civil contre l'artiste franco-arménien, Vardan Petrossian, condamné à 5 ans de prison par le tribunal pénal, pour avoir été à l'origine, en octobre 2013, d'un accident de la route ayant coûté la vie à deux adolescents.

La famille des victimes exigeait une indemnisation des frais médicaux et le remboursement des frais d'avocat.

L'avocat de Vardan Petrossian a déclaré que celui-ci était prêt à payer la



somme que l'assurance ne rembourserait pas.

Les représentants de la famille Hakobian ont déclaré qu'ils ne s'adresseront pas à la compagnie d'assurance qui refuse d'indemniser. Le procès a été reporté au 25 novembre.

## La Russie multiplie ses frappes en Syrie



AFP/Ministère russe de la Défense/AFP - Image tirée d'une vidéo diffusée sur le site du ministère russe de la Défense, le 3 octobre 2015, montrant une explosion à la suite d'une frappe aérienne russe.

Pour le cinquième jour consécutif, les avions russes ont mené des frappes dans



le pays ravagé par quatre ans et demi de conflit, détruisant des positions du groupe jihadiste Etat islamique (EI) selon Moscou.

## Georges et Amal Clooney en Arménie le 24 Avril prochain

Selon Geoffrey Robertson, Georges and Amal Clooney se rendront en Arménie le 24 Avril prochain.

Le célèbre défenseur des Droits de l'homme a déclaré à ce propos lors du dîner annuel du Comité National Arménien d'Amérique-Région de l'Ouest (ANCA Western Region).

« Ce fut un privilège d'agir

pour l'Arménie, ce fut un privilège d'agir pour les Arméniens, et surtout, ce fut un privilège d'agir pour la vérité », a dit le célèbre avocat en acceptant en son nom et au nom d'Amal Clooney le prix « Défenseur de la justice-2015 » du Comité National Arménien d'Amérique - Région de l'Ouest.



## AMBASSADE DE FRANCE EN ARMENIE

### Le vice-Président du CNA ne sera pas poursuivi pour ses accusations de corruption à l'encontre de la Commission de Venise

Levon Zourabian avait déclaré posséder des preuves sur la corruption de la Commission de Venise par le président de la Commission constitutionnelle, Gagouk Haroutiounian.

Le parquet général a refusé d'intenter un

procès contre ce député d'opposition dans la mesure où ses propos ne comporteraient pas de faux témoignage, mais constitueraient une déclaration politique, visant à discréditer le processus de la réforme constitutionnelle.



Gagouk Haroutiounian



Levon Zourabian

### Les 1000 plus gros contribuables ont versé plus d'impôts les 9 premiers mois de 2015, publie le service fiscal

Ils ont payé ensemble 515,4 milliards de drams par rapport à 2014 (+ 11,2 milliards de drams).

Cette augmentation revient aux 10 premiers contribuables, tandis que 990 ont payé moins

2 milliards de drams.

La société Gazprom-Armenia est en tête de liste avec 31 millions de drams d'impôts, suivi du combinat de cuivre et de molybdène de Zanguézour (19 millions de drams).



Vardan Harutyunyan, PDG de la société GazpromArmenia



Neil Stevenson, PDG du combinat de cuivre et de molybdène de Zanguézour

### Système commun arméno-russe de défense aérienne

Le Conseil des Ministres de la Fédération de Russie a approuvé un accord arméno-russe sur la création d'un système de défense aérienne conjoint avec l'Arménie.

## La réforme militaire a doté la Russie de nouvelles capacités supérieures à celles de l'UE, ce qui inquiète les militaires américains

*Les craintes des militaires étrangers sont également nourries par les conclusions des experts russes. Ces dernières années, la Russie a considérablement modernisé ses forces armées, indique Vassili Kachine, expert du Centre d'analyse des stratégies et des technologies. En outre, il est encore prévu de moderniser à 70% les armes russes des forces terrestres, vers l'an 2020.*

### Selon les experts, l'armée russe est devenue probablement "plus forte que toutes les armées de l'UE rassemblées"

Bien qu'il soit difficile de rivaliser avec les Etats-Unis, la Russie accorde une attention particulière aux forces de dissuasion nucléaire, dont la modernisation est en pleine expansion, précise Vassili Kachine.

La Russie mène des frappes aériennes en Syrie, envoie des bombardiers dans le ciel, effectue sur des intervalles de quelques semaines des vérifications surprises de la disponibilité opérationnelle de ses forces armées, ce qui incite les Etats-Unis à "sonner l'alarme", rapporte l'hebdomadaire allemand **Der Spiegel**.

"La Russie a radicalement changé l'état de son armée. Bien que la priorité a été donnée à la modernisation des forces nucléaires, Moscou a un air vigoureux même avec



des armes conventionnelles", indique le journal.

Le chef de l'armée américaine en Europe Ben Hodges estime que la "préoccupation principale" des Etats-Unis

gravite autour des systèmes russes permettant de bloquer l'accès d'un ennemi technologiquement supérieur à des installations d'importance stratégique, notamment s'il s'agit de systèmes de défense aérienne et de systèmes de défense antimissile.

Selon M.Hodges, en cas de conflit, la Russie pourrait créer des zones qui seraient inaccessibles aux forces de l'Otan. Ainsi, le complexe russe "Bastion" est capable de faire couler les navires de l'Alliance peu après leur passage du Bosphore.

En octobre, le centre analytique "Conseil européen des relations étrangères" a présenté les résultats de l'étude de la réforme militaire réalisée en Russie, et en est venu à la conclusion que sous la direction de Vladimir Poutine, le pays a organisé la plus rapide modernisation de ses forces armées.

## Turquie : Vers la restitution de Kamp Armen aux Arméniens

Info Collectif VAN

-www.collectifvan.org -

Un accord, dont on ignore encore les conditions, devrait intervenir ce mardi 27 octobre afin que l'orphelinat de Kamp Armen d'Istanbul (Touzla) soit restitué à son propriétaire historique, la Fondation protestante arménienne Gedikpasa. Depuis début mai, la lutte pour la restitution de Kamp Armen - propriété arrachée arbitrairement aux Arméniens dans les années 80 - est menée avec force et détermination par l'association arménienne Nor Zartonk, entourée de ses amis progressistes kurdes et turcs, ainsi que par Garo Paylan, député arménien du HDP (parti pro-

kurde).

Pour mémoire, l'actuel propriétaire (turc) des bâtiments, dûment briefé par l'AKP, avait fait parvenir avant les élections du 7 juin dernier, des promesses de restitution, promesses tombées à l'eau une fois les élections passées.

Ce que les autorités turques n'avaient pas prévu, c'est qu'il y aurait un deuxième round électoral...

En vu des élections du 1er novembre, et dans l'optique de "vendre" aux Arméniens d'Istanbul l'idée idyllique d'un parti AKP agissant pour le bonheur des minorités de Turquie, ce serait donc désormais le Premier ministre turc en personne, Ahmet Davutoglu, qui assisterait aujourd'hui

aux négociations de restitution de l'ancien orphelinat qui a été spolié, comme l'ont été, depuis le génocide de 1915, des milliers de propriétés appartenant aux fondations religieuses arméniennes.

Si cet accord se réalisait enfin, ce serait un grand pas pour les Arméniens de Turquie mais aussi pour les Arméniens du monde entier. Une étape-clé menée par de jeunes Arméniens courageux, qui ont choisi - malgré l'atmosphère de haine et de violence envers les minorités - de ne plus raser les murs en Turquie.

Collectif VAN  
André Aladinian  
haysser@free.fr

## LETTRE AU SECRETARIAT D'ETAT AUX ANCIENS COMBATTANTS



ANTOINE BAGDAKIAN

Monsieur le président bonjour,

Comme demandé hier soir, je vous envoie en PJ le discours prononcé par le président de la République au Camp des Milles.

Il fait bien référence au sauvetage des Arméniens par les amiraux français.

Je vous extrais ci-dessous le passage concerné :

«C'est ce que montre d'ailleurs, magnifiquement, ici au Camp des Milles, le Mur des actes justes, ces gestes de fraternité que des gens ordinaires

ont fait en risquant leur vie pour en sauver d'autres.

Ici, le pasteur Henri MANEN, qui était l'aumônier protestant, qui donnait des certificats de baptême à des juifs pour qu'ils puissent s'enfuir. Un acte juste parmi beaucoup d'autres.

Mais il y en a d'autres qui sont venus plus tard : une famille albanaise qui a pu sauver un enfant serbe ; un maçon hutu qui creusait des tranchées camouflées pour cacher des Tutsis. Des résistants allemands qui, à une autre époque, ont pu

sauver un jeune tzigane. Des amiraux français qui, il y a un siècle, ont sauvé des milliers d'Arméniens».

Bien cordialement,  
ANTOINE BAGDAKIAN

**Christelle CAPELLE**  
Chargée de mission  
« interventions et politiques de mémoire »

Cabinet de M. Jean-Marc Todeschini  
Secrétaire d'Etat aux anciens combattants et à la mémoire

## Des chasseurs de nazis à l'Unesco

Serge et Beate Klarsfeld  
© photo news.

Les chasseurs de nazis Beate et Serge Klarsfeld ont été nommés ambassadeurs honoraires et envoyés spéciaux de l'Unesco pour l'enseignement de l'histoire de l'Holocauste et la prévention du génocide, a annoncé vendredi sa directrice générale Irina Bokova.

L'Organisation des Nations unies pour l'éducation, la science

et la culture entend ainsi manifester sa "reconnaissance" au couple franco-allemand, pour son "engagement profond pour la réconciliation de la justice et de la vérité", son "combat pour rendre l'individualité aux victimes du nazisme" et son "soutien inlassable en faveur de la cause des descendants de déportés juifs", selon un communiqué. Beate et Serge Klarsfeld sont aussi honorés pour "leur



appel à la responsabilité historique et morale des sociétés de la Deuxième Guerre

mondiale" et "leur dévouement aux idéaux de l'Unesco".

Collectif VAN

## Hay-Med de l'oxygène pour l'Arménie et le Karabagh

Seules la volonté de servir, et la confrontation permanente aux problèmes d'une société marginalisée par la souffrance donnent l'élan nécessaire pour sauter le pas.

Mais qui est cet homme qui depuis 25 ans œuvre dans le silence et la discrétion au service des plus démunis, les pauvres, les nécessiteux, les mis au banc de la société, ces individus, sans importances, que la politique ignore, trop préoccupé par le pouvoir.

Le Docteur Jean-Michel Ekherian est seulement un être d'une grande sensibilité qui se bat pour offrir à sa communauté ARMENIENNE, D'ARMENIE, et du KARABAH, le meilleur de lui-même.

Médecin anesthésiste-réanimateur diplômé de la faculté de médecine de Paris. Exerçant depuis près de 25 ans dans le grand hôpital Lariboisière à Paris.

L'ASSOCIATION HAY-MED

« HAY - MED travaille en Arménie (Yerevan, Gumri, Khndzoresk) et au

Karabagh (Stepanakert, Mardouni, Tsamakahogh, Drmbon) dans le domaine médical, chirurgical et éducatif afin d'apporter à la population le maximum possible concernant la santé. L'accent est donné sur la formation de nos collègues locaux qui nous surprennent par leur sérieux et leur talent. »

Les cours que nous donnons sont suivis avec application, le matériel ainsi que les médicaments que nous fournissons restent à la disposition des soignants et de leurs patients.

Nos missions ont commencé il y a 25 ans et nous les avons poursuivies sans interruption à raison de 2 ou 3 par an. Elles concernent la chirurgie, l'infectiologie, la cardiologie (pris en charge moderne de l'infarctus du myocarde), la diabétologie (création d'un centre de diabétologie qui traite 800 patients gratuitement par an avec maintenant une quasi-indépendance) la réanimation et l'anesthésiologie.



Notre contact est permanent entre les missions et les envois urgents sont faits en cas de besoins nous intervenons aussi au centre pour handicapés enfants/adultes de Stepanakert.

Sur le plan éducatif, l'école polytechnique de Gumri et la maternelle Monte Melkonian de Mardouni sont nos pôles principaux ou nous investissons beaucoup en argent et en matériel. Depuis peu nous sponsorisons l'inscription à la faculté de 6 élèves à hauteur de 500 \$ chacun, s'agissant bien entendu de famille nécessiteuses.

## Les purges en Azerbaïdjan, les élections et la situation d'Aliyev au Karabakh

Par Naira Hayrumyan  
Correspondant ArmeniaNow

Les co-présidents américains, russes et français du Groupe de Minsk de l'OSCE commencent leur tournée régulière de la région avec une visite en Arménie en Octobre 26. et au Haut-Karabakh et l'Azerbaïdjan le 28 Octobre.

Pendant ce temps, l'Azerbaïdjan se prépare pour les élections législatives prévues le 1er Novembre.

Dix jours avant les élections, le Président Aliyev a commencé les purges au sein du ministère de la Sécurité nationale. L'affaire est allée aussi loin que le licenciement du ministre Eldar Mahmudov et les arrestations d'un certain nombre de généraux et en rapportant que Mahmudov depuis de nombreuses années collaborait avec le renseignement israélien et qu'il était

président russe Vladimir Poutine qui a remis la preuve de celle-ci lors de la réunion au Kazakhstan le 15 octobre.

Ces purges ont été considérées dans le contexte de la réorientation de l'Azerbaïdjan vers la Russie, qui peut avoir donné Aliyev une certaine garantie de conserver son pouvoir.

Officiellement, lutte contre la corruption est citée lutte derrière les derniers licenciements de grande envergure. En apparence, les généraux de haut rang ont été la collecte d'informations sur les discréditer principaux hommes d'affaires concernant leurs dettes et leur chantage. Incidemment, chef adjoint de l'administration fiscale de l'Azerbaïdjan a également été arrêté le week-end.

Les experts disent que Aliyev tente désespérément d'empêcher la préparation d'un coup d'Etat, qui pourrait avoir lieu le jour de l'élection.



Y a t-il une chance pour un changement de pouvoir dans ces pays et comment cela affectera leur politique arménienne?

L'histoire de l'Azerbaïdjan indépendant montre que tous les changements de régime dans ce pays ont été accompagnés par des actions militaires en Karabakh.

André Aladinian  
haysser@free.fr

## L'Allemagne et le génocide arménien

LE MONDE diplomatique LE MONDE diplomatique

Par Vicken Cheterian  
Journaliste

Par son refus persistant de reconnaître le génocide arménien, la Turquie a jeté un voile épais sur le rôle joué par son alliée d'alors, l'Allemagne impériale. Quatre-vingt-un ans après, le livre de Vahakn Dadrian (1) est la première étude importante ayant trait aux « preuves historiques sur la complicité allemande ». L'auteur de la monumentale Histoire du génocide arménien (2) utilise abondamment les archives allemandes et autrichiennes, ainsi que des documents ottomans, qu'on ne peut suspecter de sympathie pour la cause arménienne.

Cette étude révèle l'implication d'officiers militaires et civils allemands en service en Turquie pendant la première guerre mondiale. Ainsi le général Bronsart von Schellendorf, chef de l'état-major ottoman, a-t-il personnellement signé l'ordre de déportation des Arméniens et ordonné l'adoption de « mesures sévères de sécurité » contre les recrues arméniennes non armées servant dans les bataillons de travail forcé turcs. De même, le lieutenant-colonel Boettrich, chef du service des chemins de fer, a donné l'ordre de déporter les cheminots arméniens - très peu survécurent.

Vahakn Dadrian montre également

que les généraux allemands avaient une connaissance préalable des objectifs et des conséquences de ces déportations. Les consuls en poste dans différentes villes d'Anatolie envoyaient régulièrement des rapports à l'ambassade allemande, informant celle-ci que « le gouvernement turc voue les Arméniens à une politique d'anéantissement ». En outre, les généraux allemands ont participé à la préparation et à la justification idéologiques de ces massacres. Proche collaborateur du général Bronsart et chef d'état-major de la IIIe armée ottomane, basée dans les six velayat de l'est du pays, où se concentrait la population arménienne, Félix Guse a activement encouragé la déportation des Arméniens, dénonçant ces derniers comme des « traîtres » et des « ennemis de l'intérieur ».

D'autres officiers allemands ont participé encore plus directement au génocide. A Urfa, près de 25 000 Arméniens, craignant la déportation et le massacre, s'étaient barricadés et avaient réussi à repousser l'infanterie turque : le commandant Wolffskeel, officier de l'artillerie allemande, intervint et transforma leur quartier en un tas de décombres.

L'armée allemande espérait répandre la rébellion islamique dans les territoires sous contrôle russe, britannique ou français. C'est pourquoi, parallèlement à la déclaration du djihad (sur



laquelle elle insista), elle participa à l'entraînement et au financement d'une unité - l'Organisation spéciale - supposée mener une guerre de guérilla dans le Caucase et en Iran. Mais l'appel au djihad échoua et les défaites essuyées par les Turcs sur le front de l'est empêchèrent toute activité substantielle de sabotage. L'Organisation spéciale fut donc utilisée - contre l'« ennemi intérieur » - comme instrument de la déportation et de la destruction de la population arménienne.

L'Allemagne, à l'époque de la première guerre mondiale, avait les moyens de faire pression sur les autorités turques pour sauver le peuple arménien du génocide. Plusieurs de ses consuls conseillèrent à Berlin d'agir dans ce sens. Mais la politique officielle allemande mit en avant la « non-ingérence » dans les affaires intérieures turques, tout en participant directement à l'annihilation des Arméniens.

## Candidature : 1er décembre 2015



Programme de mobilité  
post-doctorale de courte durée



**La Fondation Maison des sciences de l'homme (FMSH)** propose des aides à la mobilité pour des courts séjours en France de 3 mois aux chercheurs post-doctorants du Caucase Sud ayant soutenu leur thèse après 2008.

Ces aides à la mobilité sont destinées à soutenir des travaux en France : enquêtes de terrain, travail en bibliothèques et archives.

Cet appel s'inscrit dans le cadre du programme de mobilité post-doctorale de courte durée lancé par la FMSH et ses partenaires

Durée de la mobilité :

3 mois

Prochaine date limite de candidature : 1er décembre 2015

Période du séjour : Entre février et décembre 2016

Modalités financières :

Une aide de 1500 euros par mois est attribuée. Elle est destinée à couvrir les frais de transport et de séjour. En outre, la FMSH assure son aide à l'obtention du visa vers la France ainsi qu'un soutien logistique (aide pour trouver

un logement, lettres pour les bibliothèques).

Obligations des chercheurs :

Le candidat s'engage à participer à la vie scientifique du laboratoire d'accueil pendant son séjour, en présentant ses travaux de recherche dans le cadre des séminaires et événements scientifiques organisés par le laboratoire. En outre, le candidat s'engage à rédiger un rapport dans un délai maximum de 30 jours après la fin du séjour de recherche. Au cas où cette recherche aboutirait à une publication et/ou à la participation à un événement scientifique, il conviendrait de faire dûment état du soutien de la FMSH et de lui fournir un exemplaire de ladite publication. La FMSH ne saurait cependant être tenue pour responsable des opinions exprimées à l'oral ou dans ses écrits par le candidat.

Critères d'éligibilité :

• Les candidats doivent être engagés dans des recherches en sciences humaines et sociales (anthropologie, études littéraires et artistiques, histoire, géographie, philosophie, sciences politiques, sociologie etc.).

• Pour pouvoir présenter leur candidature, les chercheurs doivent être ressortissants de l'un des pays suivants : Russie, Géorgie, Arménie, Azerbaïdjan et être rattachés à un établissement d'enseignement supérieur de recherche / institut de recherche privé ou public d'un de ces pays.

• Ils doivent être titulaires d'un doctorat (thèse de "kandidat"). La thèse (« kandidat ») doit avoir été soutenue après 2008. Il n'y a pas de limite d'âge.

Éléments du dossier de candidature :

Les postulants sont invités à candidater avant le 1er décembre 2015 sur la plateforme en ligne.

Les candidatures peuvent se faire en français ou en anglais

Déposer sa candidature sur la plateforme en ligne :

1. Rendez-vous sur la plateforme <http://calls.msh-paris.fr> et entrez dans l'espace « Researcher Workspace » ;

2. Identifiez-vous si vous avez déjà créé un compte, le cas échéant créez un compte ;

3. Remplissez votre profil puis cliquez sur « create a new application » ;

4. Sélectionnez l'appel : « Appel du Programme de mobilité post-doctorale courte durée incoming ANNEE 2016 », puis : « FMSH : Caucase Sud > France » ;

5. Remplissez tous les onglets d'information ;

6. Dans l'onglet « Documents », téléchargez sous forme d'un document électronique unique au format pdf et intitulé « Aide à la mobilité incoming FMSH -votre nom », votre dossier de candidature qui sera composé des pièces suivantes :

• Un CV de maximum 2 pages ;

• La copie du diplôme de la thèse ; Deux lettres de recommandation (dont l'une du laboratoire d'accueil) ;

• Un exposé de 10 000 signes maximum (espaces et notes compris) composé de :

i. la problématique et les objectifs de leur projet de recherche

ii. une bibliographie

iii. le détail du programme de leur séjour de terrain (lieux et institutions à visiter, contacts.

7. Vous pouvez sauvegarder votre candidature sans la soumettre pour y revenir plus tard ou la soumettre définitivement.

Pour toute information sur la plateforme ou en cas de difficulté à l'utiliser, contactez [fadili@msh-paris.fr](mailto:fadili@msh-paris.fr)

Les dossiers de candidature incomplets ou ne correspondant pas à la description ci-dessus ne seront pas pris en compte.

L'évaluation des candidatures sera assurée par un jury de sélection et les résultats seront publiés le 29 janvier 2016.

Contact : Marion FANJAT  
[mfanjat@msh-paris.fr](mailto:mfanjat@msh-paris.fr)



## PAR GUY METTAN - DIRECTEUR CLUB SUISSE DE LA PRESSE LE 28 OCTOBRE 2015 CRISES/GUERRES DROIT INTERNATIONAL

Or donc les Russes bombardent les terroristes islamistes syriens depuis le début du mois. Tollé immédiat dans les médias atlantistes aux . De quoi se mêlent donc ces Russes qui viennent bousculer nos ennemis sans nous demander la permission. Durant les premiers jours, on a donc vu fleurir les reportages sur les victimes civiles, Des supposées pannes de guidage des missiles et autres bavures russes.

Manque de chance: au même moment où les avions américains de l'OTAN tiraient sur un hôpital de Médecins sans frontières en Afghanistan et y tuaient une vingtaine de patients

Puis on a essayé les éditoriaux sur les risques d'une nouvelle guerre mondiale à cause de deux brèves incursions d'avions russes sur le territoire turc et d'un frôlement avec des F-15 de la coalition américaine.

Et enfin, constatant que la partie était perdue et que chaque pseudo-révélation revenait à faire la promotion de l'efficacité de l'intervention russe sur le terrain, les médias ont décidé de regarder ailleurs.

Je veux bien que les Russes ne soient pas des enfants de cœur et que leur opération militaire ne relève pas de la charité désintéressée. Mais comment

justifier le retournement auquel nous ont invité les médias anglo-saxons, suivis par les médias européens. N'ont-ils pas essayé de nous convaincre que l'intervention russe était malfaisante parce qu'elle s'en prenait aux «bons» terroristes de l'inexistante Armée syrienne libre et du front Al-Nosra, filiale revendiquée d'Al-Qaida en Syrie, alors qu'elle aurait dû bombarder exclusivement les «méchants» terroristes de l'Etat islamique, qui se financent en trafiquant du pétrole avec l'allié turc et qui n'ont cessé de s'étendre depuis qu'ils sont bombardés par la coalition américaine?

**Elections, Démocratie et Reconnaissance internationale**  
**Conférence organisée par l'Association de Soutien au Haut-Karabagh**



A l'occasion de la publication des ouvrages

*« Tout avait si bien commencé » de Jean-Marc Germain,  
député, membre du Cercle d'amitié France-Karabagh et*

*« Haut-Karabagh : élections et démocratie » de Pierre d'Esperonnat,  
docteur en droit, observateur de diverses élections au Karabagh*

Giraïr Achdjian, président de l'Association de Soutien au Haut-Karabagh  
a le plaisir de vous inviter à une rencontre avec les auteurs autour du thème

**Elections, démocratie et reconnaissance internationale**  
**Le cas du Haut-Karabagh**

Modérée par **Laurent Leyeikian**, analyste politique

qui aura lieu à l'Hôtel de ville de Paris  
5 rue de Lobau, 75004 Paris, le lundi 2 novembre 2015 à 19h00

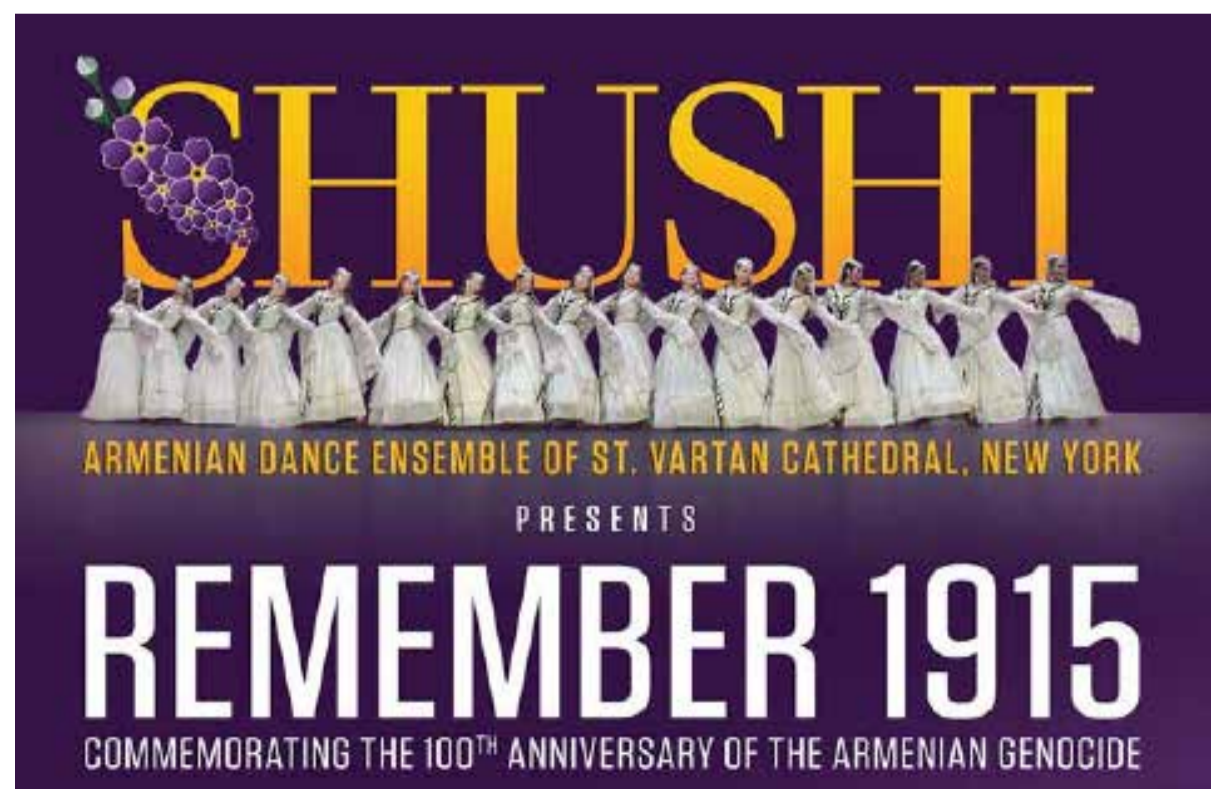
*La rencontre sera suivie d'un reportage relatif au festival de la francophonie  
au Karabagh (septembre 2015) et d'un verre de l'amitié*

**Shushi Dance Ensemble of St. Vartan Armenian Cathedral**  
**in NEW YORK**

**presents "REMEMBER 1915" on Sunday,**  
**November 1 at the Felician College in Lodi, NJ.**

The program is dedicated to the 100th anniversary of the Armenian Genocide with over 120 performers, under the leadership of Seta Paskalian-Kantardjian with guest of honor Ara Gevorgyan.

**Eastern Diocese of the  
Armenian Church of America  
630 2nd Avenue  
New York, Ny**



## Ce message s'adresse aux Français de l'étranger possédant un patrimoine immobilier en France



et dont ils ont tiré des revenus fonciers ou d'éventuelles plus values lors d'une cession et qui ont été ainsi assujettis aux prélèvements sociaux (CSG/CRDS) sur leurs impôts des années 2012, 2013, 2014.

Ce qui représente souvent de grosses sommes confisquées, le mot n'est pas trop fort, à des Français de l'étranger possédant parfois un patrimoine immobilier important mais aussi à des compatriotes plus modestes, qui louent leur unique pied à terre en France pour en tirer un revenu complémentaire ou à des retraités qui comptent sur un loyer mensuel, souvent bien maigre, pour compléter leur pension, encore plus maigre, et subsister.

Dans mon dernier message, je vous faisais part de la réaction du gouver-

nement, le 24 septembre dernier, à la décision du Conseil d'Etat au sujet des prélèvements sociaux CSG/CRDS lors de la présentation de son Projet de Loi de Financement de la Sécurité Sociale 2016. Il annonçait sa volonté de se conformer à la décision de la plus haute juridiction de France et de procéder au remboursement des trop perçus en matière de prélèvements sociaux mais en limitant son champ d'application aux seuls Français résidant dans l'Union Européenne, l'Espace Européen ou la Suisse, excluant de ce fait les Français hors de cette zone

et en particulier les Français de Russie, d'Asie et d'Océanie.

Je vous avais alors conseillé d'attendre la fin des discussions parlementaires et l'adoption en lecture définitive de la Loi de Financement de la Sécurité Sociale fin novembre pour engager, si le gouvernement ne revenait pas à de meilleurs sentiments, une réclamation contentieuse avant le 31 décembre 2015.

Ma consigne vient de changer. Il n'est plus utile d'attendre.

**Francis NIZET**

## Olivier Cadic

*Sénateur représentant les Français établis hors de France*



**Membre de la commission des Affaires sociales du Sénat**  
**Vice-président de la délégation aux Entreprises du Sénat**  
**Vice-Président du Groupe d'Etudes Tourisme et Loisirs**  
**Co-Président de la Fédération UDI-Monde**  
**Secrétaire National UDI au Commerce Extérieur**  
**Secrétaire du groupe d'amitié parlementaire France / Royaume-Uni**  
**Président délégué du groupe interparlementaire d'amitié France-Luxembourg**

## L U D I

ambitionne de réveiller la politique. C'est pourquoi nos parlementaires cultivent un lien privilégié avec nos militants. Peut-il en être autrement ? Cet esprit participatif anime la fédération UDI-Monde qui compte 32 élus consulaires, soit 9 de plus qu'il y a six mois.

Je leur ai confié le soin d'affecter ma réserve parlementaire 2016, selon un processus collégial et transparent.

Le premier Conseil UDI-Monde des élus et délégués du 3 octobre fut l'occasion de faire le point sur cette démarche pour le moins insolite au Sénat.

J'ai reçu 44 demandes de subventions, allant de 2.000 à 70.000€, pour un montant global correspondant à 4 fois le montant de mon enveloppe (130.000€)!

Les élus ont, chacun, fait émerger 20 projets au profit des Français de l'étranger de tel ou tel pays. Ils les ont classés par ordre de préférence. Lors du Conseil, nous avons examiné ce classement et recueilli

les suggestions d'amélioration pour affiner notre jugement, la prochaine fois.

Nous sommes néanmoins plusieurs au sein de l'UDI à penser que le législateur est là pour légiférer, pas pour distribuer l'argent public. J'ai donc cosigné la proposition de loi de mon collègue, Jean-François Longeot, destinée à supprimer la réserve parlementaire.

Comment favoriser l'éclosion de projets essentiels portés par les écoles et les associations ? Il m'a toujours paru plus logique et sain de transférer cette prérogative et le budget des 23 parlementaires des Français de l'étranger aux conseillers consulaires et à la société civile.

Réveiller la politique, c'est aussi se fier aux acteurs de terrain !

Fidèlement,

**Olivier Cadic**



## WEEK-END ARMENO-BASQUE

# La sociologue et écrivaine turque PINAR SELEK donne deux conférences dans le Sud-ouest

Le 9 octobre au Musée basque de Bayonne, invitée par les animateurs de la revue HAU aldizkaria en présence d'un public conquis par sa détermination souriante, Pinar Selek s'est définie comme antimilitariste, féministe, défenseur des droits de l'Homme et des minorités. La Turquie l'a condamnée pour son combat, sur des prétextes fallacieux, emprisonnée et torturée, sans succès, afin qu'elle révèle les sources d'information de ses enquêtes.

de la Justice et des droits élémentaires des citoyens, La volonté immédiate de Erdogan est de déstabiliser le corps électoral turc pour obtenir un pouvoir sans partage à l'occasion des prochaines élections. L'attentat à la bombe du lendemain à Ankara a malheureusement confirmé les prémonitions de Pinar.

Une soirée-tapas a clôturé cette conférence aux remparts de Bayonne. La convivialité, la musique,



Dans un français remarquable, Pinar Selek nous démontre la continuité et la filiation des politiques des gouvernements turcs successifs dans le prolongement de celles de l'Empire ottoman. Elle met en lumière le double jeu actuel du Président Erdogan en faveur de Daesh et contre la minorité kurde dans un climat de violence et d'intimidation au mépris

oud, duduk et guitare électrique, les chants, des danses kurdes étaient au rendez-vous jusque tard dans la nuit.

Le lendemain 10 octobre à la Médiathèque de Biarritz, conviée par Agur Arménie (Association culturelle France-Arménie du Pays basque), devant une assistance particulièrement attentive, nombreuse

et impliquée, Pinar Selek a présenté et dédicacé (avec la librairie Bookstore) son dernier livre « Parce qu'ils sont Arméniens ».

Elle porte un regard honnête d'intellectuelle turque sur le mensonge fantasmé de l'Histoire officielle « enseignée » dans les écoles : la non-existence du Génocide des Arméniens.

Ce déni transparait dans la volonté constante des gouvernants ottomans et surtout de leurs successeurs turcs de faire disparaître

pour partie la difficulté pour la société turque contemporaine de reconnaître ce Génocide,

Pinar insiste sur les fondements irraisonnés du négationnisme d'Etat, véritable « industrie » exportée dans le monde. C'est d'autant plus affligeant et ridicule que l'Allemagne vient de reconnaître, en avril dernier, une co-responsabilité auprès des autorités turco-ottomanes de l'époque dans cette première solution finale.



tre toutes les traces de la présence tri-millénaire du peuple arménien sur son territoire ancestral d'Asie mineure particulièrement en mettant en œuvre la démarche ultime des Génocides, l'effacement de la culture après l'assassinat des êtres, Au passage, ils s'approprient la totalité des biens et patrimoines des victimes, socle de l'économie turque actuelle. Pinar Selek nous livre une réflexion critique sur ces attitudes qui expliquent

Mais quid du responsable principal ?

Témoigner sur les souffrances des minorités chrétiennes et non-islamiques de son pays, inciter tous les sympathisants de la cause arménienne à aider effectivement les Arméniens à faire reconnaître la réalité du génocide sont deux des objectifs poursuivis par notre amie Pinar qui vit et enseigne depuis peu en France où elle a été accueillie. Bienvenue à elle et merci !



# NOUVEL HAY MAGAZINE

SANS FRONTIÈRES

## Armenian Volunteer Corps est la première organisation mondiale de volontariat en Arménie



Songez-vous visiter l'Arménie, mais pas comme un simple touriste ? Désirez-vous faire quelque chose de différent, d'important, de partager votre expérience ? **Pensez donc VOLONTARIAT !** C'est le mot qui semble répondre à toutes ces questions.



Depuis l'accueil de ses premiers volontaires en 2001, [Armenian Volunteer Corps \(AVC\)](#) est devenu la principale organisation de volontariat basée en Arménie, ayant créé des placements personnalisés pour plus de 600 volontaires âgés de 21 ans ou plus venus du monde entier. Ses bénévoles et stagiaires viennent des quatre coins du monde (42 pays jusqu'à ce jour), le plus âgé à date ayant 74 ans et tout son dynamisme !

Avec plus de 500 partenaires actifs, [AVC](#) offre des opportunités dans de vastes secteurs et des organisations diverses et variées, y compris en affaires, éducation, sciences environnementales, art et culture, finance, santé et plus encore. [AVC](#) fournit aussi tout le soutien logistique allant du ramassage à l'aéroport aux arrangements pour les familles d'accueil, les cours d'arménien et bien plus encore, aidant ainsi les volontaires à s'intégrer à la vie arménienne sans aucun souci

Le programme du Corps Professionnel d'[AVC](#) est conçu pour les individus de plus de 32 ans ayant tout type d'éducation, avec un minimum de 5 ans d'expérience professionnelle, qui désirent partager leur expertise et faire une différence en Arménie. Le Corps Professionnel autorise un séjour minimum de deux semaines pour celles et ceux ayant un emploi du temps limité, avec l'option de rester jusqu'à un an. Les volontaires travaillent dans leur domaine d'expertise 20 heures par semaine, et ont ainsi le temps d'explorer le pays, de faire des excursions touristiques ainsi que de socialiser durant leur séjour.

Pas encore prêt à vous lancer dans du volontariat ? Pensez donc Volontourisme – vous découvrirez un tout nouveau monde tout en faisant du bien. La *'Découverte du Sud 2016'* aura lieu du 18 au 29 Juin. Avec l'encouragement constant de notre équipe, vous explorerez de magnifiques sites (naturels et anciens) et vous vous immergerez dans la vie rurale ainsi que le service communautaire. Le pack du volontourisme d'[AVC](#) inclus tous les hébergements et repas durant le voyage le transport au sol, des excursions guidées et autres activités.

## Pensez-y !

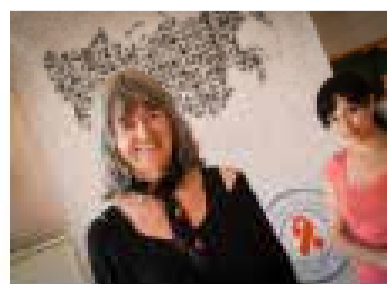
Le volontariat n'est pas seulement pour les jeunes ! Les adultes le font aussi... Et avec le même enthousiasme !



Hanout Ourichian du Canada



Herbert Schiff des Etats-Unis



Blanche Shahbaglian de France

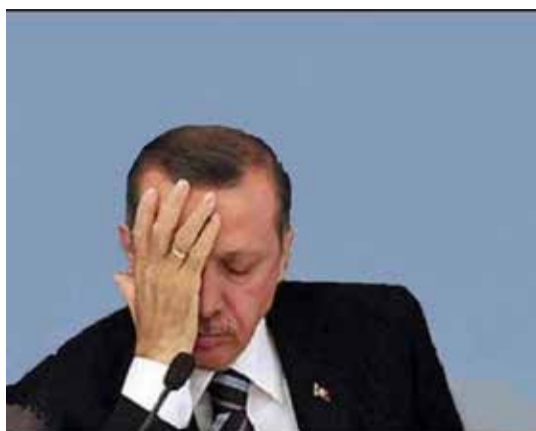


Tamar Arevian d'Espagne

**Après la Libye, le Yémen, l'Irak ou encore la Syrie, va-t-on assister à l'effondrement de l'État turc?**

**La Turquie, une nouvelle SYRIE**

REUTERS/Yiannis Kourtoglou



Hima kaku gerank.

Attention aux amalgames, tempère l'universitaire Gilles Dorronsoro:

«La Turquie n'est pas dirigée par une mafia de tueurs qui gouverne par la torture et le grand bandit-

isme comme l'est la Syrie. Les deux pays ne sont pas dans la même catégorie, poursuit ce professeur de Sciences politiques à Paris-I, spécialiste de l'Afghanistan et de la Turquie, qui a également travaillé sur le Kurdistan d'Irak et sur la Syrie. La Turquie possède une armée et une police qui fonctionnent, même si son économie a souffert.

**Ce qui s'y passe est une crise politique grave pas un effondrement de l'État.**

L'État tient à dire son admiration à l'égard de l'État islamique.

Opérations militaires dans le sud-est, attentats de l'État islamique, manifestations d'opposition au régime du Président Erdogan dans tout le pays, frontières poreuses, défaillance de l'appareil sécuritaire: l'État turc, réputé fort et autoritaire, serait-il en déliquescence?

Après la Libye, le Yémen, l'Irak et en vertu de la nouvelle théorie des dominos serait-ce bientôt au tour de la Turquie de s'effondrer? Ce pays, dont la Constitution affirme pourtant dès son préambule «l'intégrité indivisible du grand État turc» serait-il en voie de «syrianisation»?

**COLLECTIF VAN // A ALADINIAN**

**Courrier adressé par le Comité des Arméniens de Belgique aux ministres de l'éducation**

**Nouvelle ingérence d'Ankara: Dossiers pédagogiques d'Europalia**

Le 13 octobre dernier, le Comité des Arméniens de Belgique a adressé un courrier aux ministres belges de l'Éducation, Joëlle Milquet et Hilde Crevits, à propos des dossiers pédagogiques qu'Europalia Turquie proposera, le 24 octobre, aux enseignants du secondaire. Le Collectif VAN est également signataire de cette lettre de protestation.

Madame Joëlle Milquet,  
Vice-Présidente de la Fédération Wallonie-Bruxelles  
Ministre de l'Éducation de la Culture et de l'Enfance.  
Place Surllet de Chokier 15-17  
1000 Bruxelles

Bruxelles, le 13 octobre 2015

Madame la Ministre,

Nous avons pris connaissance du contenu des dossiers pédagogiques qu'Europalia Turquie proposera le samedi 24 octobre aux enseignants du secondaire.

Nous déplorons que la présentation de l'histoire de la Turquie soit entièrement conforme à la version officielle que les gouvernements turcs ressassent depuis la Première guerre mondiale, à savoir une Turquie exclusivement turque.

Ainsi ce dossier fait l'impasse sur la volonté centenaire d'éradiquer en Turquie la présence et l'apport culturel des minorités ethniques ou religieuses, victimes soit du génocide des Arméniens, des Araméens-

Assyriens-Chaldéens-Syriaques et des Grecs pontiques en 1915 (génocide qu'elle ne reconnaît toujours pas), soit de l'oppression continue de l'État turc.

Il nous paraît indigne d'un État de droit comme la Belgique et de son exigence d'un enseignement impartial qu'un dossier prétendument pédagogique, aussi trompeur qu'inexact, ait pu recevoir la caution d'universitaires belges et ait pu être imposé par la Turquie et par ses exigences déshonorantes et négationnistes.

Ce dossier, en taisant la culture et la présence des minorités précitées, se fait l'instrument complice d'une désinformation historique.

Nous tenons par la présente à vous faire part de notre légitime émoi et à vous demander avec fermeté et confiance d'intervenir dans cette inacceptable et tendancieuse ingérence de la Turquie dans le programme éducatif belge.

Je vous prie de croire, Madame la Ministre, à l'expression de ma plus haute considération,

Christian Vrouyr,  
Président du Comité des Arméniens de Belgique

Cosignataires:

Association des Arméniens Démocrates de Belgique-Associatie van Democratische Armëniens in België.

Centre Communautaire Laïc Juif David Susskind - « La Haine, je dis NON »

Collectif VAN [Vigilance Arménienne contre le Négationnisme]

Fédération Assyrienne de Belgique  
Fédération des Araméens (Syriaques) de Belgique.-Federatie van de Arameeërs (Oud-Syriërs) van België.

Fondation Info-Turk - Info-Turk Stichting

Institut Syriaque de Belgique, Syriac Institute of Belgium.

KAMIAN 'K'EN ARGOS Association des Grecs Pontiques de Bruxelles.-Griekse Pontische Vereniging van Brussel

Les Ateliers du Soleil  
Mesrob Machtots

# Réfugiés du génocide arménien rappelés à Port-Saïd en Égypte

*Une fois de plus, la communauté arménienne en Egypte a ajouté un nouveau chapitre à leur riche histoire où des milliers ont récemment été fière d'assister. Nora Koloyan-Keuhnelian rapports de Port-Saïd.*

*Nora Koloyan-Keuhnelian, le samedi 24 octobre 2015*

## Pape Tawadros prie pour les victimes du génocide arménien en visite au Liban

La semaine dernière, 250 arméniens dirigeants communautaires et les membres prennent la route pour Port-Saïd, à prendre part à la cérémonie d'inauguration d'un mémorial dédié aux réfugiés arméniens qui ont fui le génocide de régler dans les camps de Port Fouad après la bataille héroïque de Musa Ler, ou Montagne de Moïse, que traduit de l'arménien.

Le mémorial a été construit sur un charnier qui a été précédemment trouvé dans le cimetière orthodoxe de la ville où les réfugiés qui vivaient dans les camps 1915-1919 ont également été enterrés. Primat de l'Eglise orthodoxe arménienne en Egypte évêque Ashod Mnatsaganian conduit les services dédiés à ceux qui sont morts.

Dans son discours spirituel, Mnatsaganian souligné l'importance de l'organisation et la construction d'un tel monument qui prouve combien les Turcs ottomans ont échoué pour annihiler la nation arménienne, "puisque nous vivons encore, se vivre et se multiplier" at-il dit.

Citant l'exemple de la bataille de Musa Ler, Mnatsaganian expliqué comment les gens à l'époque avaient un but dans la vie, non seulement pour survivre, mais avait une lutte éternelle pour la survie.

"Pour la survie, nous devons nous battre, ce que nous visons. Nous devons éduquer la nouvelle génération afin de survivre à travers eux. Nous le devons à ceux qui sont tombés dans la bataille et à ceux qui ont fui vers l'Égypte cherche la vie. Il est à cause d'eux que nous sommes ici aujourd'hui, de se souvenir et de mémoriser, de prouver que nous allons poursuivre notre mission dans la vie, sur cette terre".

A l'occasion, 14 Libano-Arméniens de la ville de Ainjar venu spécialement pour l'ouverture mémorial. Leurs ancêtres étaient parmi les

réfugiés qui se sont installés à Port Saïd en 1915. En leur nom, Yessayi Havatian, tête de 100 comité d'anniversaire de Musa Ler bataille, a prononcé un discours expressif dans lequel il considérait l'occasion la plus importante de toutes les commémorations de cette année " parce que nous sommes retournés à la terre où nos ancêtres se sont installés".

Havatian, dont le grand-père était parmi les réfugiés et dont le père est né à Port-Saïd en 1919, a déclaré que les navires de guerre français qui transportaient les réfugiés arméniens d'abord demandé à Chypre de les accueillir, mais ont été refusées. Lorsqu'on a demandé à l'Égypte de le faire, le gouvernement égyptien a immédiatement accepté l'idée de les accueillir pour laquelle ils sont toujours reconnaissants et touchés.

Mont Moïse a été le site d'une histoire de la résistance arménienne en 1915 lorsque le gouvernement turc a mené des opérations violentes dans la région.

Cinq mille de la population gravit la montagne pour se révolter et d'échapper à la déportation; 250 d'entre eux ont pris part à une bataille qui a duré 53 jours.

Forces navales françaises en Méditerranée aperçus des survivants alors qu'ils se préparaient bannières de sauvetage pour l'attention. Le 15 Septembre 1915 Quatre navires de guerre français, y compris le Guichen et un navire de la marine britannique, évacués Musa Ler et transporté 4.231 réfugiés à Port Fouad où ils vivaient paisiblement et en toute sécurité jusqu'à ce qu'ils soient en mesure de retourner dans leurs foyers en Novembre 1919. Certains d'entre eux réinstallés au Liban, dans la ville de Ainjar, situé dans la vallée de la Bekaa, et a établi un 100 pour cent ville peuplée d'Arméniens en 1939. Aujourd'hui Ainjar est habité



Bishop Mnatsaganian

Les participants devant le mémorial récemment inauguré

(Photo: Nora Koloyan-Keuhnelia)

par 5000 personnes.

Né en Ainjar, égypto-arménien bijoutier Varouj Chilinguirian, un membre du comité 100 anniversaire de la Musa Ler bataille, et coordinateur du groupe qui a visité l'Égypte, était soulagé une fois qu'il se tenait sur la terre où son grand-père maternel réglé en 1915.

«Je rêvais de ce moment depuis 2008 mais la révolution est venu et je devais pratiquer la patience. Nous le devons au comité de l'église de la communauté qui a finalement fait un tel monument devenu réalité », a déclaré à Chilinguirian Al-Ahram Weekly. Son grand-père, qui devint plus tard un prêtre, avait 17 ans quand il est arrivé à Port Fouad Camp. En 1919, il est parti pour Musa Ler installe alors à Ainjar.

Le mémorial est conçu par l'architecte égyptien-arménien et archéologue Nairy Hampikian. "Il est un mélange de l'Sartarabad bataille et les mémoriaux du génocide trouvé en Arménie», a déclaré Hampikian. Les travaux ont débuté à l'automne 2014 et a été achevée en Février de cette année. Le mémorial, assis sur un charnier de les restes d'environ 400 réfugiés, est fait de marbre italien de Karara noir et blanc.

«Je considère le mémorial

un renouveau des restes de ces réfugiés qui se sont installés dans les camps de Port Fouad", a déclaré Hampikian l'hebdomadaire.

Les événements historiques à Musa Ler inspirés autrichien Franz Werfel pour écrire son roman Les Quarante Jours de Musa Dagh en 1933. Un film du même nom a été publié en 1982.

Chef de l'Eglise catholique arménienne en Egypte évêque Krikor- Okosinos Coussa, Ambassadeur d'Arménie Armen Melkonian, des représentants de l'Eglise copte à Port-Saïd et le maire de Ainjar Garabed Pamboukian assisté à l'ouverture du mémorial.

L'Égypte a reçu de grandes vagues de réfugiés arméniens de la hamidien massacres, le CUP (Comité Union et Progrès) génocide ottoman et les guerres kémalistes.

Après les prières et avant de quitter le cimetière, les membres de la communauté et des ancêtres des réfugiés Port Fouad Camp posées roses rouges sur le mémorial à l'égard de leurs âmes.

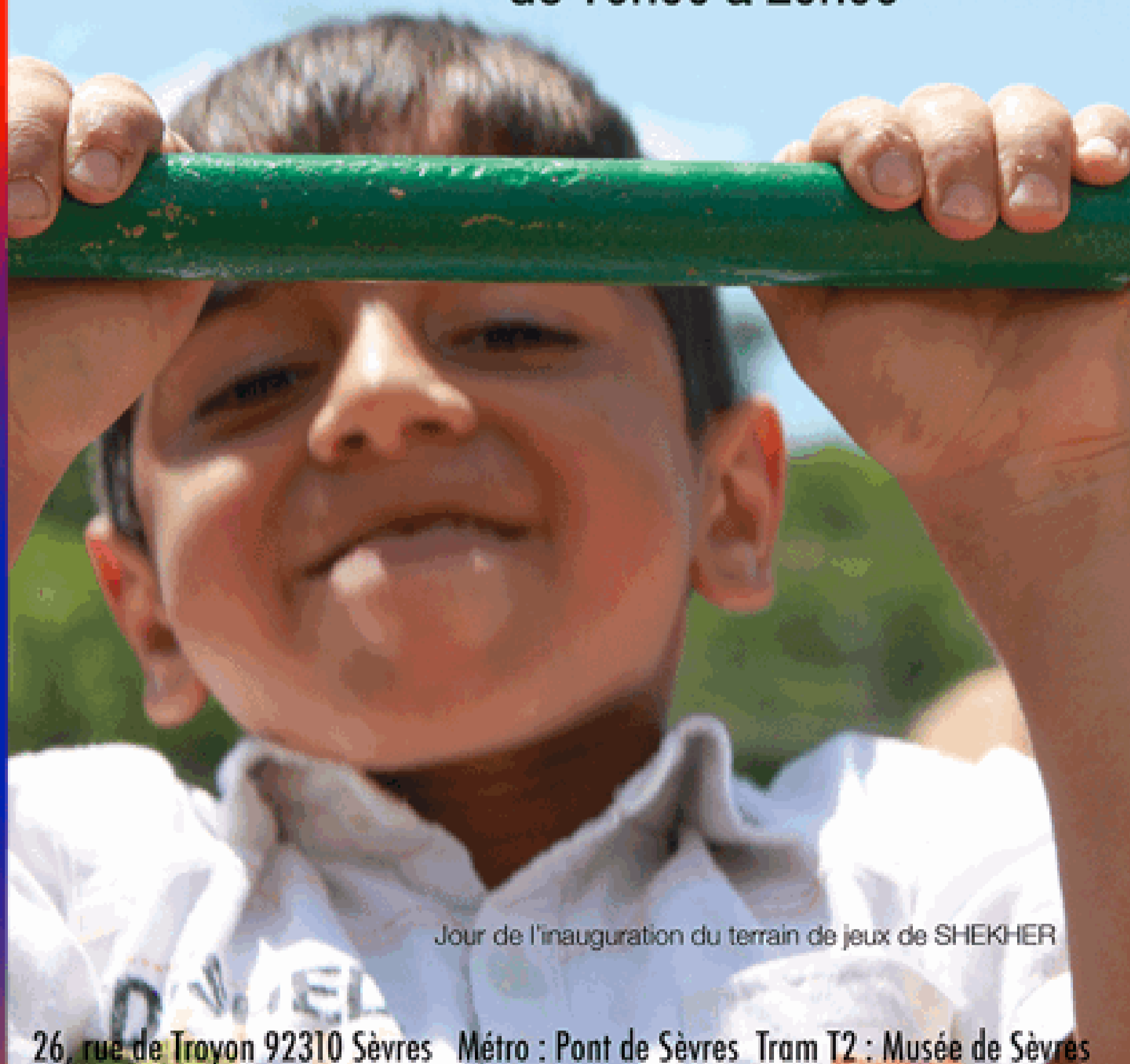
\* Cet article a été publié dans Al-Ahram Weekly

André Aladinian  
haysser@free.fr



# BRADERIE DE CHENE

28 et 29 Novembre 2015  
Collège Samuel Moorat  
de 10h00 à 20h00



Jour de l'inauguration du terrain de jeux de SHEKHER

26, rue de Troyon 92310 Sèvres Métro : Pont de Sèvres Tram T2 : Musée de Sèvres

# GRAND CONCERT ARMENIEN PAR

## COPEA

### 22 Novembre 16h

### Théâtre Jean Arp de Clamart

### 22 Rue Paul Vaillant Couturier

### Concert **EXCEPTIONNEL** avec 6 chanteurs

### *Stars venus tout droit d'Arménie*

Mihran TSARUKYAN : Découvrir l'artiste  
 Martin MKRTCHYAN : Découvrir l'artiste  
 Christine PEPELYAN : Découvrir l'artiste

Hripsime HAKOBYAN : Découvrir l'artiste  
 Gevorg MARTIROSYAN : Découvrir l'artiste  
 Arevik ALAVERDYAN : Découvrir l'artiste

Ce grand concert pop arménien sera animé par la jolie Anna Karolina et l'animateur vedette de la télévision arménienne : Mench !

### Les Magnifiques Danseurs De La Troupe YERAZ

Danseront Pendant Ce Concert.

Vivez une soirée inoubliable dans une ambiance 100% Haykakan (ou Haygagan)

#### TARIFS

Tarifs exceptionnels ! Profitez de 6 vedettes pour le prix d'une !!!

- 40€ : 16ème au 20ème rang
- 50€ : 7ème au 15ème rang
- 60€ : 3ème au 6ème rang
- 70€ : Place VIP

Premier Arrivé, Premier Servi !

#### RESERVATIONS

POUR RESERVER VOS PLACES, CONTACTEZ DES MAINTENANT L'ASSOCIATION DE JEUNESSE COPEA :

06.50.36.95.12 / 07.58.34.63.66  
 / 06.34.24.57.33 / 06.34.06.78.70

OU RESERVEZ EN LIGNE : WEEZEVENT

#### LIEU & HORAIRE

RDV Dimanche 22 Novembre à 16h00 au Théâtre Jean Arp de Clamart : 22 Rue Paul Vaillant Couturier, 92140 Clamart, FRANCE

**CONCERT ARMÉNIEN A PARIS**  
 22 Novembre à 16h00  
 Les plus grandes stars arméniennes au théâtre de Jean Arp

Martin Mkrtchyan, Christine Pepelyan, Gevorg Martirosyan, Hripsime Hakobyan, Mihran Tsarukyan, Arevik Alaverdyan, Armen Petrosyan, Anna Karolina

Prix à partir de **40€**

Théâtre Jean Arp  
 22 Rue Paul Vaillant Couturier,  
 92140 Clamart

Tel: 06 50 36 95 12  
 06 34 24 57 33  
 06 34 06 78 70

COPEA, AK, ANNA KAROLINA

# L'IMMORTELLE DE TREBIZONDE

Paule Henry Bordeaux

Ce livre paru initialement sous forme de feuilleton dans les colonnes du Figaro en 1930 avant d'être édité dans la foulée par Albin Michel, sous le titre : *Antaram (Immortelle) de Trébizonde*, méritait d'être redécouvert et "contextualisé", ce qui a été fait dans la préface de l'historienne Taline Ter Minassian.

Paule Henry Bordeaux (1903-1999), fille de l'illustre académicien Henry Bordeaux, n'est âgée que de 27 ans quand est publié, en 1930, son premier roman, *Antaram (L'immortelle) de Trébizonde*, sous forme de feuilleton dans les colonnes du Figaro, et dans la foulée, en un volume édité par Albin Michel. Salué par la critique, le titre manque de peu le prix Femina.

C'est la première fois qu'un auteur français retrace à travers une fiction au réalisme saisissant, deux pans de l'histoire moderne de l'Arménie : l'élimination des Arméniens dans l'Empire ottoman en 1915, suivie de la lutte de libération nationale menée par ceux retranchés dans le Caucase. Lutte désespérée couronnée par un miracle géostratégique : la création de la République arménienne de 1918. C'est grâce à ses talents conjugués d'historienne, de romancière et de grande voyageuse en Orient – elle a pu recueillir des témoignages de survivants en Syrie – que Paule Henry Bordeaux a réussi ce coup de maître d'un étonnant modernisme.

Paule Henry Bordeaux, issue d'une illustre famille de Savoie, s'est passionnée pour l'Orient et des personnages féminins singuliers : *Lady Stanhope (La Circée du désert en 1924 et La sorcière de Djoun en 1925)*, *Marie Stuart, reine de France et d'Écosse (1938)*, puis *Louise de Savoie, régente et « roi » de France (1954)*, Grand prix Gobert de l'Académie Française.

Vous avez écrit un livre de la dimension de la Case de l'Oncle Tom.

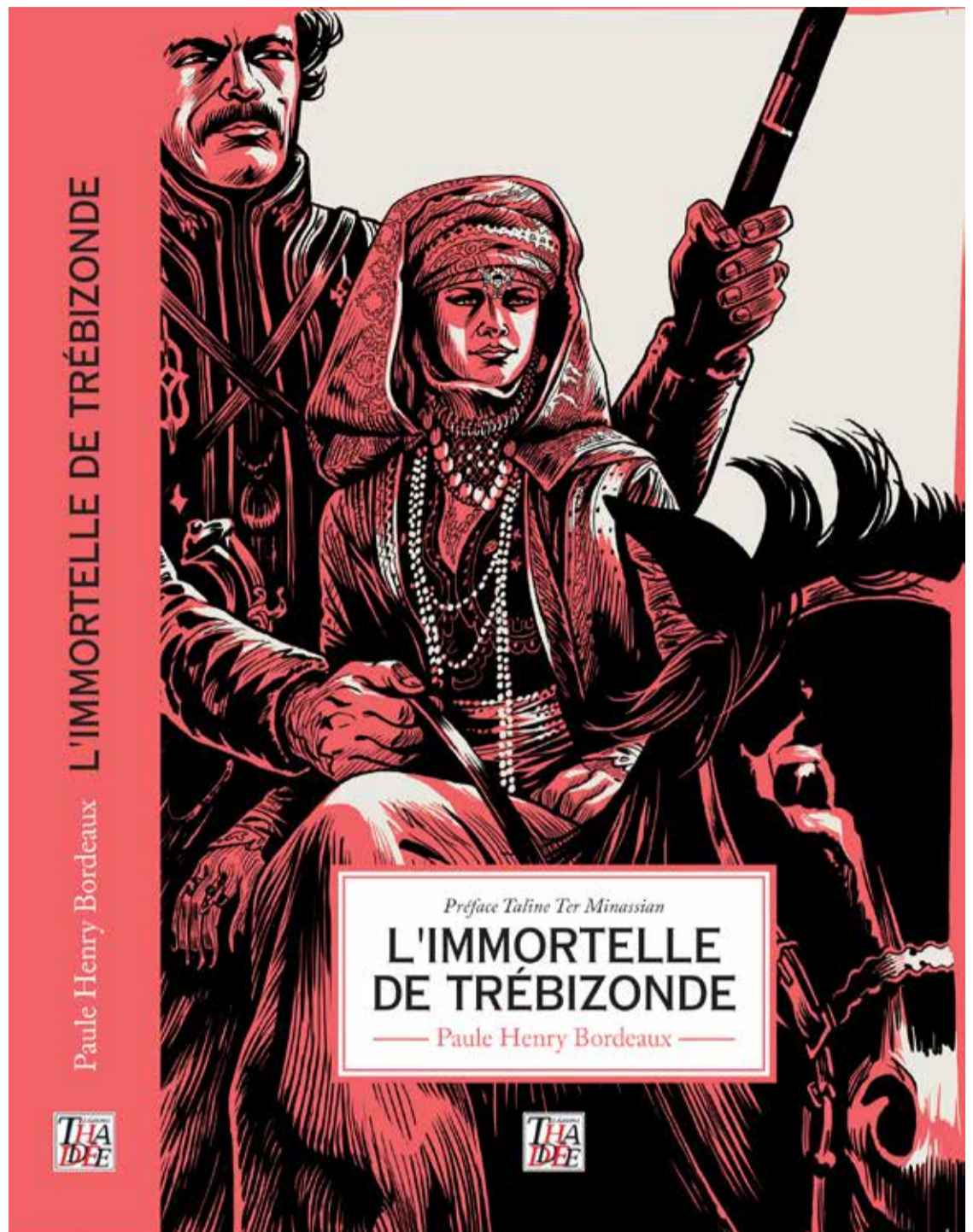
André Mandelstam, diplomate, juriste international.

Comme je vous remercie de m'avoir envoyé *Antaram de Trébizonde* [...], ce bon compagnon de route. Majestueux et vénéré parcours.

Maréchal Lyautey, académicien, maréchal de France.

Mes félicitations pour ce beau roman.

Raymond Poincaré (1860-1934), président de la République française.



## LE RÉSUMÉ :

En 1922, sur le paquebot qui fait la liaison Beyrouth-Marseille, l'auteur fait la rencontre d'une jeune femme aussi belle que mystérieuse, accompagnée de sa mère et de son grand-père. L'auteur n'aura de cesse de percer son mystère, le temps de la traversée. Antaram, jeune arménienne appartenant à la haute bourgeoisie, tarde en cet été 1914 à rentrer de la maison familiale de Trébizonde (port turc de la Mer noire) à Genève où elle est scolarisée. La Première Guerre mondiale éclate. Elle est prise au piège.

L'année suivante, elle fait partie des colonnes de déportés ; les marches forcées étant le principal mode opératoire du génocide des Arméniens planifié par le gouvernement turc de l'époque. Elle survit à tous les dangers. Elle finit par être vendue à un chef kurde kizilbache dans la région rebelle du Dersim. Son maître la respecte. Ils sont jeunes et beaux et malgré les barrières ethniques et religieuses, ils s'aiment. Un

jeune garçon naît, Haïk. Mais le grand-père, Bedros, un militaire aguerri qui a participé à la lutte de libération nationale couronnée par la création miraculeuse de la République arménienne du 28 mai 1918, et aux combats pour la défense du port pétrolier de Bakou, finit par localiser sa petite-fille et organiser un commando pour l'enlever.

Antaram, "libérée" et séparée de son fils, vit un nouveau calvaire et sombre dans une grave dépression. Sa famille lui reproche son union qu'elle considère comme une trahison. Comme elle va mieux, sa famille décide de quitter Beyrouth pour la France, pour refaire une nouvelle vie. Antaram feint sa soumission. Elle a fait le serment secret de regagner le Dersim pour retrouver son fils aussitôt arrivée à Marseille et en possession des bijoux de famille qui lui sont offerts à bord en récompense de sa docilité et son engagement à tout oublier. Sur le bateau, elle se confie secrètement à l'auteur et se soulage du poids oppressant d'années de silence et de solitude.

**EGLISE APOSTOLIQUE ARMENIENNE**

**Poésie et musique d'Arménie**  
**Samedi 14 Novembre 2015 à 20:00**

**Sous le haut patronage de son excellence**  
**Vahan HOVHANESSIAN**

**Primat du Diocèse**

**Cathédrale apostolique arménienne**  
**Saint-Jean-Baptiste de Paris -**  
**Salle Nourhan Fringhian**  
**15, rue Jean Goujon 75008 Paris**  
**Participation aux frais : 25 €**  
**Contact : groupe.tamara1@gmail.com**



**DIOCESE DE FRANCE DE L'EGLISE APOSTOLIQUE ARMENIENNE**  
**EXPOSITION**

**LES EGLISES ARMENIENNES AU DEBUT DU 20ème SIECLE**

**Collection de cartes postales du Musée-Institut du Génocide d'Erevan**  
**5 au 22 novembre 2015**

**Vernissage jeudi 5 novembre 2015 à 19h00**

**Présentation par Hayk Demoyan, directeur du Musée-Institut**  
**du Génocide d'Erevan**

**Cathédrale Saint Jean-Baptiste, Salle Nourhan Fringhian,**  
**15 rue Jean-Goujon, 75008 PARIS**

**CONFERENCE**

**LES MARTYRS DE L'EGLISE ARMENIENNE**

**Aram MARDIROSSIAN**

**Professeur en histoire du droit à l'Université Paris Ouest.**

**Jeudi 5 novembre 2015 à 20h30**

**Cathédrale Saint Jean-Baptiste, Salle Nourhan Fringhian,**  
**15 rue Jean-Goujon, 75008 PARIS**



## Génocide des Arméniens

# DES CHERCHEURS DEMANDENT A L'ALLEMAGNE DE RECONNAITRE LE GÉNOCIDE ARMÉNIEN

### L'International Association of Genocide Scholars

dans une lettre adressée au président de la commission des affaires étrangères du Bundestag Norbert Röttgen et aux leaders des deux factions, a exhorté l'Allemagne à reconnaître le génocide des Arméniens, des Assyriens et des Grecs dans l'Empire ottoman.

"Nous vous écrivons en tant qu'anciens présidents de l'International Association of Genocide Scholars, le plus grand organisme de chercheurs qui étudient les génocides, concernant la résolution sur le génocide arménien qui se trouve devant vous.

L'engagement du gouvernement allemand avec le génocide arménien au niveau de la perspective

internationale est d'une importance vitale dans le cadre de cette histoire. La résolution non contraignante du Bundestag allemand de Juin 2005 concernant l'anéantissement des Arméniens en Turquie fournit un contexte important pour une nouvelle proposition qui est actuellement examinée par la Commission des Affaires étrangères du Bundestag.

Afin de progresser vers la réconciliation qui doit être faite entre la République de Turquie et la République d'Arménie et le peuple arménien, une reconnaissance des faits historiques sur l'une des plus dévastatrice atrocité des droits de l'homme de l'ère moderne doit être faite. Comme le Bundestag l'a noté en 2005, "Le Bundestag allemand est douloureusement conscient avec

sa propre expérience nationale combien il est difficile pour tous les gens de faire face aux côtés sombres de son passé. Mais il croit aussi que faire face à sa propre histoire clairement et complètement est nécessaire et constitue

### Une base importante pour la réconciliation

Dans l'année du centenaire, les opinions du Pape François, des gouvernements de l'Autriche, du Brésil, de Belgique et du Luxembourg, ainsi que du Parlement européen, ont été significatifs et ont rejoint 20 autres pays (dont la France, la Russie, la Pologne, la Grèce, Suède) qui ont appelé la Turquie à faire face à son passé arménien honnêtement.

## LE GÉNOCIDE ARMÉNIEN

### Diffusion sur France-Inter Aladinian

CENT ans après, le sujet demeure explosif et suscite la polémique. Je veux parler du génocide arménien de 1915. Le mot même de "génocide" est controversé puisque les autorités turques n'ont jamais accepté de reconnaître que leurs concitoyens d'origine arménienne ont été victimes d'une campagne systématique d'extermination. Et la récente arrivée au pouvoir à Ankara d'un parti islamiste, même modéré, ne devrait pas inciter le nouveau gouvernement à changer de position sur cette grave question qui empoisonne toujours les relations de la Turquie avec de nombreux pays occidentaux et qui ne manquera pas d'être encore soulevée le jour où la candidature européenne d'Ankara sera sérieusement examinée à Bruxelles.

Il y a quelques mois, Monsieur X a déjà abordé ce sujet en

m'entretenant du terrorisme arménien de l'organisation Asala qui a commencé dans les années 70 et 80 à s'attaquer à des diplomates et des représentations turcs. Un terrorisme qui a particulièrement concerné la France, mais qui selon mon interlocuteur, n'avait pas toujours pour objet réel de frapper les intérêts turcs. Inutile d'y revenir. Soulignons quand même que ces actions terroristes, aussi condamnables soient-elles, ont permis de remettre au premier plan la question arménienne si longtemps oubliée par la communauté internationale.

La diffusion sur France-Inter de cet entretien a provoqué de nombreuses réactions d'auditeurs. Aussi ai-je proposé à Monsieur X de consacrer un nouveau chapitre à cette dramatique histoire dont beaucoup d'aspects demeurent encore méconnus. En particulier la responsabilité de l'armée allemande dans ces massacres... Il faut rappeler que la Turquie, au cours de la Première Guerre mon-

diale était l'alliée de l'Allemagne et que c'était Berlin qui avait réorganisé l'armée turque. Et si complicité il y a eu, il est difficile de ne pas faire le rapprochement avec les deux génocides qui suivront un quart de siècle plus tard : celui des Juifs et des Tziganes !

### Bibliographie :

**Histoire du génocide arménien Vahakn Dadrian Stock (1996)**

### Discographie :

**Brtrand Betsch : Je ne me souviens plus album : BB Sides Lithium Records (2001)**

**Beth Gibbons : Mysteries album : Out of Season Go Beat (2002)**

**Claudine Movsessian : Zeibekiko autoproduit**

# La reforestation de l'Arménie

**Organisation sans but lucratif, Armenia Tree Project (ATP) lutte contre la déforestation en Arménie et au Karabagh par des plantations d'arbres, et l'éducation environnementale.**

FRANCE-ARMENIE OCTOBRE/2015

Par Daniel Megherditchian

La déforestation est un gléau mal connu qui ronge l'Arménie et met en danger son avenir (25 % du territoire en 1900, 11 % en 1988, 8 % en 2014, 750 000 m<sup>3</sup> tronçonnés par an). Conséquence environnementale directe de la guerre et du blocus qui ont accompagné l'indépendance, elle est née de la pénurie énergétique des années 1992-1995, entretenue depuis par la situation d'extrême pauvreté dans laquelle les zones rurales s'enfoncent année après année. Au rythme actuel des choses, le processus de déforestation sera achevé dans quelques décennies et l'Arménie aura irréversiblement perdu l'inestimable richesse naturelle que constituent ses forêts. Elle connaîtra les affres climatiques de la désertification. Depuis 1994, l'organisation Armenia Tree Project ([www.aremniatree.org](http://www.aremniatree.org)) lutte pour conjurer la malédiction que serait un avenir sans arbres. Née à Watertown, près de Boston, implantée en Arménie où elle pilote 200 employés à partir des bureaux de Erevan (où travaillent 20 personnes), elle mène des actions de reforestation de grande ampleur. Elles sont liées à un programme structurel de sortie de la pauvreté et de formation à l'économie durable grâce à la préservation et au développement de la filière bois de la pépinière (ATP en gère directement trois) à l'exploitation (fruits, bois, transformation du bois), le tout accompagné par des actions de sensibilisation environnementale dans



Pépinière d'ATP à Karin (où est également animée une classe d'éducation environnementale)

les campagnes et les villes arméniennes (éducation, dépollution, etc.). Au total, ce sont plus de 4 100 000 arbres qui ont été plantés et des centaines d'emplois sécurisés et créés grâce aux campagnes annuelles de reforestation.

En cette année de commémoration du centenaire de 1915, un programme pluriannuel spécial a été lancé. Intitulé "Initiative d'un siècle vivant" ([www.livingcentury.org](http://www.livingcentury.org)), il consiste à replanter en Arménie dix forêts, chacune dédiée à une région d'Arménie historique : Erzroum, Van, Bitlis, Kars, Kharpert, Sébastia, Dyarbékir, Aturpatakan (en Iran), la Cilicie et Constantinople. Les dons effectués par Internet en souvenir d'ascendants disparus sur ces terres, ou récoltés à l'occasion d'anniversaires ou d'occasions spéciales, permettent de financer la plantation d'un arbre, d'un bosquet ou plus, selon le montant alloué. Cette formidable initiative qui



Employés de la Banque ACBA-Crédit Agricole replantant les abords de l'église Saint-Garabed dans le village d'Akunk

soutient le développement économique de l'Arménie par l'écologie en agissant directement sur le terrain et sur les acteurs de terrain (travail, développement durable, éducation environnementale), est également un beau symbole adressé aux bourreaux turcs et à leurs héritiers. En replantant ces forêts, c'est comme si on leur disait : " Vous avez voulu nous déraciner? Eh bien, nous étions des graines, et replantées, nous vivrons à nouveau sur la terre arménienne, dans une forêt qui porte mémoire du nom du lieu de notre martyr, mais également le souvenir des gloires de notre passé arménien ". Une initiative magnifique, liant passé, présent économique et avenir durable pour que vive l'Arménie des générations futures.

Réseaux sociaux :

Facebook : <https://www.facebook.com/armeniatree?fref=ts>

Twitter : # LivingCentury

Arrivé au terme de ses trois mandats, Sahag Sukiasyan directeur de la Maison des étudiants arméniens (MEA), a passé le flambeau à Anna Leyloyan Yekmalyan. France Arménie est allé à rencontre de cette universitaire historienne de l'art au parcours éloquent.

Propos recueillis par Tigrane Yegavian



Anna Leyloyan Yekmalyan  
nouvelle directrice de la MEA

## Anna Leyloyan prend les rênes de la Maison des étudiants arméniens

### Maison des étudiants arméniens

57, Boulevard Jourdan – 75014 Paris

Tél. : 01 44 16 10 60 – Fax : 01 44 16 10 61

Accueil Lundi au vendredi : de 8h00 à 12h00 et de 14h00 à 22h00

Samedi : de 9h00 à 14h00

Fermé le dimanche

# Programme du CCAF Mission 2015

Détails sur le site :

<http://2015.ccaf.info/programme/>

Programme non exhaustif d'octobre à novembre

## ILE DE FRANCE ET REGION NORD

### PARIS

**6 mars au 10 novembre** : Cycle de conférences, d'expositions et de projections de documentaires : «1915, Génocide des Arméniens – 2015, justice et réparations» à la MCA de Paris, 17 rue Bleue, 9e.

**Septembre ou novembre 2015** : Hommage militaire aux généraux français. Cérémonies aux Invalides (ANACRA/CCAF) en présence du Ministre des Anciens Combattants.

**22 au 25 octobre** : 100 oeuvres pour 100 ans. Vente exceptionnelle d'oeuvre unique au profit de l'association Aram (Galerie Sobering - FIAC).

**24 octobre** : Théâtre « Le patient de l'hôpital de Villejuif» au théâtre Montmartre Galabru (AFTAFI).

### ANTONY

**28 novembre** : Concert musiques et chants arméniens : Chorale CFAA et Chorale Koghtan, (Club Franco Arménien d'Antony, et Mairie d'Antony). Auditorium Paul Arma.

### LIVRY GARGAN

**28 et 29 novembre** : Salon du livre arménien.

## REGION RHONE-ALPES ET CENTRE

### LYON

**Samedi 24 octobre/19 h** : Conférence « Situation de l'Arménie et de la Diaspora ». Mairie du 3e.

**16-28 novembre** : Exposition photographique « Nous sommes l'avenir, les Orphelins du Génocide des Arméniens de 1915 ». Mairie du 3e.

**Samedi 21 novembre** : Journée d'étude: « Justice et réparation du Génocide des Arméniens » (FRA- CDCA-CNMA).

**Mardi 24 novembre/19 h** : Conférence « Historique des relations France-Arménie et de la coopération entre Lyon et Erevan, et la Région Rhône-Atpes ». Mairie du 3e.

**28-29 novembre** : Colloque international : « penser la catastrophe : exploration inédite dans l'inconnu génocidaire » avec Marc Nichanian, J-M Oughourlian, J-C Métraux, Yves Ternon...ENS Lyon (CNMA- CCAF Centre-Mission 2015-CSI).

### ROMANS

**9-18 octobre** : Exposition « Nous sommes l'avenir : les orphelins du génocide des Arméniens », collégiale St.Bernard. (Amicale des Arméniens de Romans et des environs, MCA Grenoble & Dauphiné).

### ST ETIENNE - ST CHAMOND

**Octobre** : Exposition « En Arménie, ou l'itinéraire

photographique de Hervé Tabonnet. «Espace international de Saint-Etienne.

**16-18 octobre** : 30e édition de la Fête du livre de Saint-Etienne. Places de l'Hôtel de Ville, Jean Jaurès, Jacquard et Dorian (UDAA, MISSION 2015 LOIRE)

**Samedi 17 octobre**: Table ronde «l'Arménie d'aujourd'hui avec Antoine Agoudjian, Raymond Kevorkian, Hervé Tabonnet... Espace International de Saint-Etienne. (UDAA, MISSION 2015 LOIRE)

**Novembre** : Exposition « 1915, le Golgotha des femmes» (Hélène Demirdjian, CBAF).

### VALENCE

**29 septembre au 12 octobre** : Exposition de 3 artistes: Jérôme Boyadjian, Kévork Bardakdjian, Vahagn Stépanyan. Vernissage le mardi 29 sept. A 18h30. Salle des Clercs (MCA).

**1er au 31 octobre** : Exposition « 1915 : le Golgotha des femmes », Espace

Jeanne de Flandresy - square Charles Aznavour.

**Novembre**: Théâtre « Le cercle de l'ombre » tirée des 40 jours du Musa Dagh, Théâtre de la ville (Mission 2015 Drôme Ardèche).

### VILLEURBANNE

**Novembre** : Exposition « 1915 :le Golgotha des femmes». (MCAV, MISSION 2015 CENTRE)

## PACA & SUD

### MARSEILLE

**17 octobre** : Colloque « 100 ans et après » CCAF Sud.

**23 octobre au 30 novembre**: Exposition « Le Génocide arménien dans la presse ». Centre Sahak Mesrop. MIGAE.

**29 novembre** : Comédie Musicale « Immortels » mise en scène de Patrick Malakian, interprétée par l'école d'Arménie : Hayortats Dun de Norki Massiv (UGAB). Inauguration « Mur des 1306 prêtres» assassinés en 1915. Cathédrale du Prado (Centre culturel Sahak Mesrop).

### AIX-EN-PROVENCE

**17 octobre** : Rencontre avec Armand Lubin, poète et Franck Perussel, romancier essayiste. Bibliothèque Méjanès. (Hay's club du pays d'Aix).

**Novembre** : Nuits pianistiques, Orchestre national philharmonique d'Arménie. Conservatoire, auditorium Campra (Hay's club du pays d'Aix-[www.hays-club.fr](http://www.hays-club.fr)).

### MONTPELLIER

**Septembre à décembre** : Théâtre « Le Cercle de l'ombre» Hovnatán Avedikian, Irina Brooks.

### SEPTÈME LES VALLONS

**15 novembre** : Concert « 2015 Année du centenaire » Chorale Sahak Mesrop, direction Hatchigh Yilmazian.

### TOULON

**31 octobre** : Concert « 2015 Année du centenaire » Chorale Sahak Mesrop, direction Hatchigh Yilmazian.

**Le Cercle Condorcet des Alpes-Maritimes**

La Ligue de l'Enseignement des Alpes-Maritimes et l'Unité de Recherche Migrations et Société de l'Université de Nice Sophia-Antipolis vous invitent à une conférence-débat



**LE GÉNOCIDÉ DES ARMÉNIENS**  
**JEUDI 3 DÉCEMBRE 2015 À 18H**

**CAMPUS UNIVERSITAIRE**  
**ST JEAN D'ANGÉLY 2 (AMPHITHÉÂTRE 4)**  
**24 AVENUE DES DIABLES BLEUS, NICE**

Conférencier : **Raymond H. KÉVORKIAN**

«Éclairer les hommes pour en faire des citoyens»

Raymond H. Kévorkian, Professeur émérite d'histoire à l'Université Paris VIII, conservateur de la Bibliothèque Nubar à Paris, a dirigé la Revue arménienne des questions contemporaines. A publié « Le génocide des Arméniens » (Odile Jacob 3ème édition, 2014), « Comprendre le génocide des Arméniens. 1915 à nos jours » avec Hamit Bozarslan et Vincent Duclert (Tallandier, 2015).

Livres en vente à : **librairie MASSÉNA**  
55 rue Gioffredo, 06000 Nice



Entrée libre et gratuite, nombre de places limité  
veuillez réserver à l'adresse e-mail : [cerclecondorcet06@gmail.com](mailto:cerclecondorcet06@gmail.com)  
ou au numéro de téléphone de la FOLAM 04 93 87 24 64  
[www.cerclecondorcet06.com](http://www.cerclecondorcet06.com)

la ligue de l'enseignement URMIS

Association « Les Amis de Condorcet » - Cercle Condorcet - C/o Ligue de l'Enseignement - 12 rue Vernier - 06000 NICE

Pour la première fois **SINGOLD**

**Le Projet De Revivo**

Arrivent à Marseille

**Mercredi 25 Novembre**

20H - PALAIS DES CONGRES - PARC CHANOT

en partenariat avec Appel national pour la télévision



Renseignements et réservations : FSJU 04 91 37 40 57

Buy It Israel EMSALEM Coque Discount New Café de Paris

**LE TOBOGGAN**

**GRAND SPECTACLE**  
**CHANTS & DANSES ARMÉNIENS**  
**AU TOBOGGAN**

RÉSERVEZ VOS PLACES POUR LE 12 DÉCEMBRE

**LE RÊVE DE NOS MONTAGNES**

CHRISTINA GALSTIAN-AGOUDJIAN & YERAZ



Un hymne à la vie, 60 artistes sur scène pour un spectacle d'une grande vivacité.

Infos & réservation en billetterie du Toboggan 04 72 93 30 14 **LE TOBOGGAN**  
[WWW.LETOBOGGAN.COM](http://WWW.LETOBOGGAN.COM) Centre culturel / Orléans - Charleval

**SOIRÉE DINATOIRE**  
**DANSANTE**  
**DE BIEN FAISANCE**

AU PROFIT DE L'ÉCOLE MATERNELLE SAINT-MESROP ET DE L'ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE/COLLÈGE ARABIAN



AMBIANCE ARMÉNIENNE ASSURÉE PAR ARÈVE ANIMATION

SAMEDI /// 7 NOVEMBRE 2015 /// 20H

PAF 50€  
RÉSERVATION / PRÉ-VENTE : 06 03 34 85 91

SALLE DE CONVIVIALITÉ DU PÔLE CULTUREL - PARVIS DES ARTS - ALFORTVILLE



A L'OCCASION DU 125<sup>ÈME</sup> ANNIVERSAIRE DE LA FRA DACHNAGTSOUTIOUN  
ET DU 70<sup>ÈME</sup> ANNIVERSAIRE DE LA FRA NOR SEROUND

# KARNIG SARKISSIAN

*dîner dansant*  
ambiance arménienne (DJ Chris)

**SAMEDI 28 NOVEMBRE 2015 A 21H**

**SALLE ÉTOILE DE LA VALENTINE**

**20 traverse de la Montre 13011 Marseille**



Solidarité Protestante *France-Arménie*

Organisation Non Gouvernementale à statut associatif

Président-Fondateur: Samuel SAHAGIAN

Président: Janik MANISSIAN

- 1 rue Cabanis 75014 Paris

- Tel : 06.11.98.37.12

<http://www.spfa-armenie.org>

\*VOLS réguliers depuis PARIS

\*Les 12 jours: 1900 € TTC PAX

- 300 € à l'inscription.

[à l'ordre de SPFA (Voyages)] -

**SOLDE** ( 45 jours du départ)

# VOYAGE Culturel, humanitaire, œcuménique

## ARMÉNIE et KARABAKH

**Du 25/04 au 02/05/2016: ARMÉNIE**

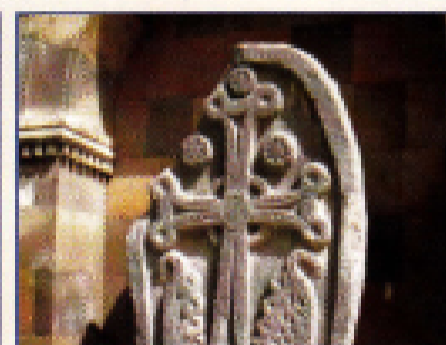
➤ **Visites** : Découverte d'Erevan, du Maténadaran (bibliothèque des manuscrits anciens), et autres musées.

**Un patrimoine religieux, exceptionnel :**

- Cathédrale d'Etchmiadzine (participation à la Messe).
- Eglises S<sup>tes</sup> Hripsimé et Gayané.
- Eglises d'Achtarak (Monastères de Saghmossavank-Hovhannavank...).

➤ **Excursions :**

- Région du Kotayk: **Garni** (temple païen du 1<sup>er</sup> s.) et **Géghard** (monastère rupestre du 13<sup>ème</sup> s).
- Région du Gegharkunik: **Lac Sevan**.
- Régions d'Ararat (monastère de **Khor-Virab**) - de Vayots Dzor (**Noravank**) -
- du Tavush (monastère d'**Haghartsine**).



➤ **Temps forts :**

- **Concert** de Jeunes Talents Nouveaux Noms
- **Mémorial** en souvenir des victimes du Génocide de 1915, et visite de son musée.
- Journées **humanitaires** à Gumri, puis au Karabakh, et rencontre d'enfants parrainés.
- **Présence constante** de jeunes arméniens francophones des 8 clubs SPFA.

**Du 02/05/2016 au 05/05/2016: extension au KARABAKH**

Sur la route: Goris-Noravank-Tatev-Karabakh: Chouchi, Stepanakert, Khatchen, Gandzassar.

(A renvoyer SVP à l'adresse SPFA - Voyages ci-dessus - Renseignements: [Marnik@free.fr](mailto:Marnik@free.fr) 06.11.98.37.12)

### Bulletin d'inscription Voyage Arménie-Karabakh - Avril 2016

Nom, prénom (dans l'ordre du passport, les

Photocopies p 2 et 3, sont à envoyer avec ce bulletin)

Adresse:

Tel fixe :

Portable :

Email :

Cocher:

Chambre DOUBLE

**OU**

Chambre SEULE (+ 350 €)



MADAME LE MAIRE DE DOURDAN,

L'ASSOCIATION NATIONALE DES ANCIENS COMBATTANTS ET RÉSISTANTS ARMÉNIENS (ANACRA)

vous invitent à

## L'hommage à Roustam Raza

*Le mamelouk arménien de Napoléon 1<sup>er</sup>*

*Le plus ancien de nos combattants arméniens au service de la France*

**Samedi 21 novembre 2015 à Dourdan (91410)**

En présence de l'Ambassade d'Arménie et des autorités civiles et religieuses

**PROGRAMME**

**10 h 45**

Cimetière de Dourdan - Rue Fortin

Gare SNCF Dourdan - A 10 sortie Dourdan à 55 km de Paris

*Prière en arménien, Hymnes nationaux, Discours et dépôts de gerbes*

*Cocktail en mairie de Dourdan*

**13 h 15**

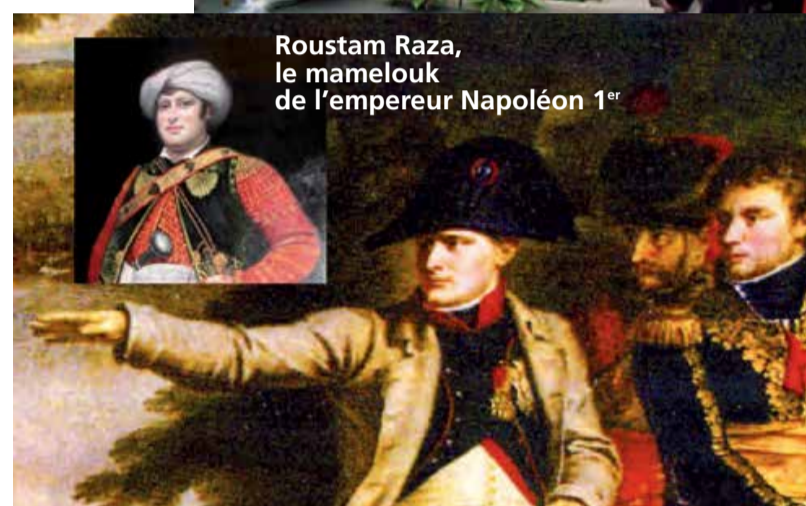
Repas convivial (PAF : 30 € tout compris)

Restaurant du Golf - 78730 Rochefort-en-Yvelines

Réserver avant le 12 novembre 2015 (places limitées)

Choix des menus et inscription

Daniel Artinian : 06 80 35 67 15 - d.artinian19@gmail.com



Roustam Raza, le mamelouk de l'empereur Napoléon 1<sup>er</sup>

# Activités Jeunes 2016



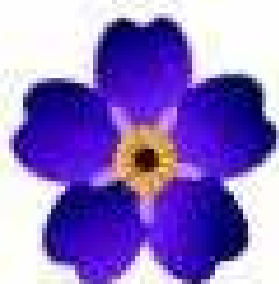
**Colonie de vacances**  
 6 au 25 juillet  
 Colonie mixte de 7 à 15 ans  
[www.colonieugab.wordpress.com](http://www.colonieugab.wordpress.com)  
 Facebook: 30emeAnniversaireDeLaColonieDeLugab

**20 au 27 février**  
**Séjour de Ski**  
 Séjour jeune de 8 à 16 ans  
[www.ugabsejourdeski.wordpress.com](http://www.ugabsejourdeski.wordpress.com)

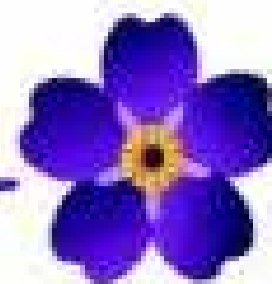
**14 au 26 Avril**  
**Séjour Linguistique en Arménie**  
 NOUVEAU  
[www.facebook.com/ugabsejourlinguistique](http://www.facebook.com/ugabsejourlinguistique)

**5 au 22 août**  
**Voyage Découverte Arménie-Karabagh**  
 Séjour jeune de 15 à 18 ans  
[www.discoverarmenia.org](http://www.discoverarmenia.org)  
 Facebook: AgbuDiscoverArmeniaYouthProgram

Renseignements: UGAB - Centre de vacances  
 11, square Alboni | 75016 Paris | France  
[www.ugabfrance.org](http://www.ugabfrance.org) | [hduzlian@agbueurope.org](mailto:hduzlian@agbueurope.org)  
 Téléphone :  
 +33 1 45 20 03 18 - +33 6 76 48 58 73 - +37 4 93 68 31 73



# DINER DANSANT



**Samedi 7 Novembre 2015**

À partir de 20h00

*Organisé par*

L'Association culturelle Sainte Croix De Varak

*au profit de son*

**ECOLE HRANT DINK**

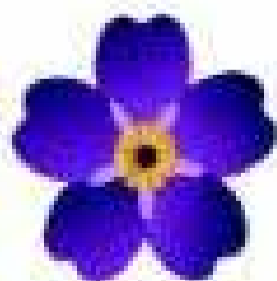
*animé par*

**NERSIK ISPIRYAN**

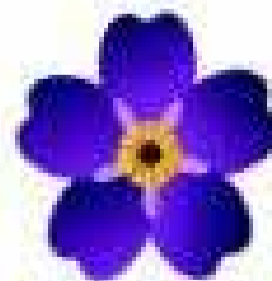
**Espace Charles Aznavour**

Place Charles De Gaulle - Avenue Paul Vaillant Couturier

**95400 ARNOUVILLE**



**Réservations :** 06 28 29 65 59  
06 61 87 55 68  
06 14 45 16 02

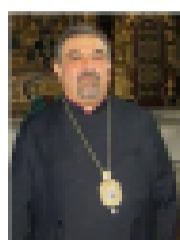






SOUS LE HAUT PATRONAGE DE  
 SON EXCELLENCE MONSEIGNEUR **VAHAN HOVHANNESSIAN**, PRIMAT  
 DU DIOCESE DE L'EGLISE APOSTOLIQUE ARMENIENNE DE FRANCE  
 SON EXCELLENCE MONSIEUR **VIGUEN TCHITETCHIAN**,  
 AMBASSADEUR DE LA REPUBLIQUE D'ARMENIE EN FRANCE

*Soirée artistique à la mémoire de notre regrettée*  
**Tamara KOTCHARIAN**



VAHAN HOVHANNESSIAN

VIGUEN TCHITETCHIAN

## **POÉSIE ET MUSIQUE D'ARMÉNIE**

Organisée par le « **GROUPE TAMARA** »

*Présentation :* René DZAGOYAN et Tigran YEGAVIAN  
*Chef de chœur et piano :* Komitas KEVORKIAN  
*Chœur :* Hasmik MARTIROSYAN, Kristine AYDINYAN,  
 Christine MENDEZ, Armen TER BARSEGHIAN  
*Récitant :* Artachès VOSKANIAN  
*Kamantcha :* Gérard CARCIAN  
*Soliste soprano :* Lussiné LEVONI  
*Piano :* Patrick ROUQUET

**Samedi 14 novembre 2015, à 20 heures précises**  
 à la Cathédrale apostolique arménienne Saint-Jean-Baptiste de Paris  
 Salle Nourhan Fringhian  
 15, rue Jean Goujon 75008 Paris

La soirée sera suivie d'un buffet dînatoire (traiteur PETROSSIAN)  
 Participation aux frais : 25 €  
 Attention, les places sont limitées !  
**Réservation INDISPENSABLE**  
**avant le 1 novembre**

contact : [groupe.tamara1@gmail.com](mailto:groupe.tamara1@gmail.com)

ENSEMBLE MUSICATREIZE

En partenariat avec l'Union culturelle française des Arméniens de France

LES

SAISONS

Concert et cinéma  
musique Michel Petrossian  
film Artavazd Pelechian  
scénographie  
Toni Casalonga  
direction musicale  
Roland Hayrabedian  
Ensemble Musicatreize

# Les Saisons, horae quidem cedunt

S

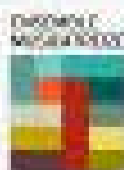
13 novembre 20h  
Abbaye Saint-Victor  
13007 Marseille

U

I

S

Transvocalité, la belle époque - 2015 - Impressionist C.O.I



Tarifs : 15€ / 12€ • Infos / Résa : 04 91 00 91 31 • [reservations@musicatreize.org](mailto:reservations@musicatreize.org)





## ORGANISEZ VOS VACANCES DANS LES MEILLEURS RESORTS D'HIVER EN ARMENIE ET GEORGIE AVEC YAN VOYAGE

Nos contacts: 00374 10 540 546  
00374 91 540 546  
00374 99 540 546  
Email: yan.voyage@yahoo.com  
contact@yanvoyage.am  
info@yanvoyage.am



Nos contacts: 00374 10 540 546  
00374 91 540 546  
00374 99 540 546  
Email: yan.voyage@yahoo.com  
contact@yanvoyage.am  
info@yanvoyage.am



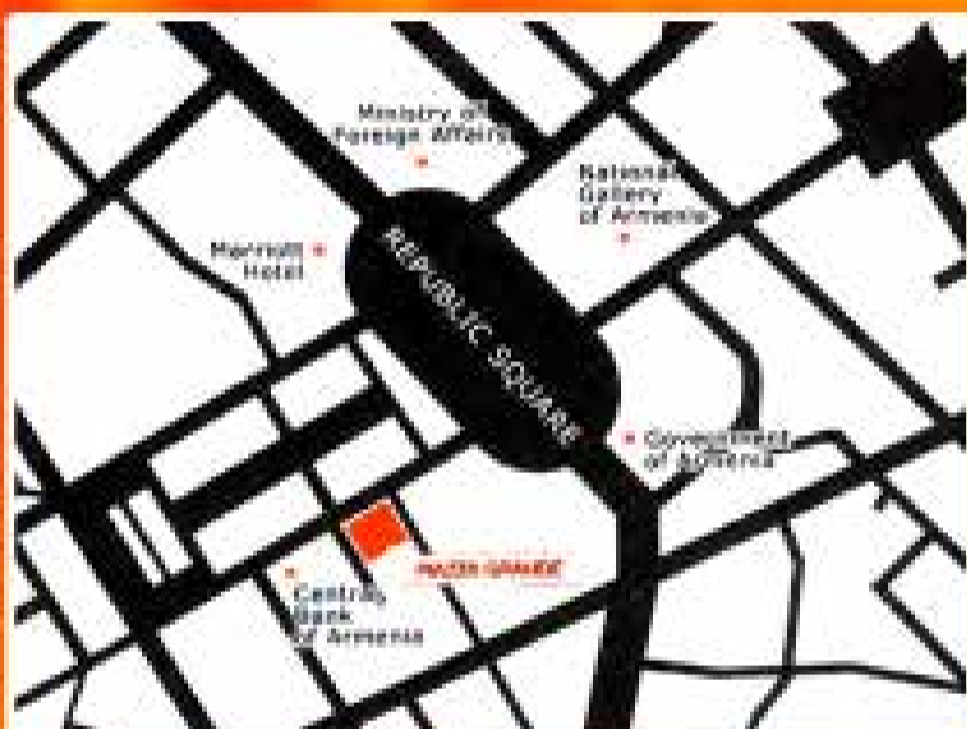
# RESIDENCE YEZEGUELIAN

## PLEIN CENTRE – PLACE REPUBLIQUE YEREVAN

### Immeuble luxe ITALIEN

# PIAZZA GRANDE

**250 euros la Semaine – piscine – restaurants – WiFi**



Yerevan – en plein centre  
Hôtel de 6 chambres  
au sein du Palace italien  
PIAZZA GRANDE

Bars – Boulanger  
REPAS 1000 drams = 2 euros

Reservation par mail  
YEZEGUELIAN@aol.com

Par tél. : 00 374 91 570 170

PISCINE



# AMNESIE DEBARQUE A PARIS



**DITES NON A L'OUBLI !**

**Le 10 novembre 2015**

**Venez au Trabendo**

Assistez à la table ronde « La destruction culturelle dans le processus génocidaire »

Vibrez aux sons de Tigran, de Faada Freddy et autres invités

Découvrez les surprises de la soirée

Dancez sur la musique du DJ jusqu'à 2H00 du matin

Dégustez des spécialités au food truck

Réservez vos places au 06 85 42 71 75

[www.jafparis.org](http://www.jafparis.org)

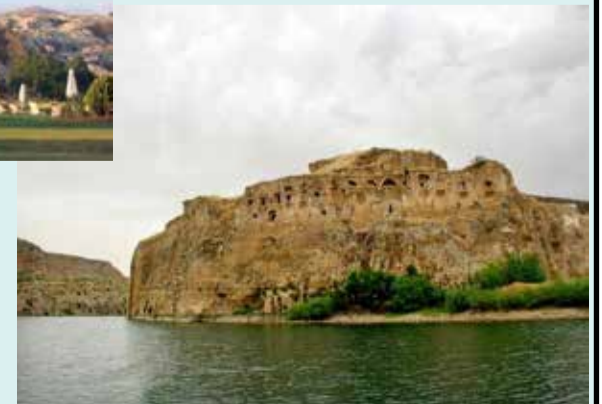
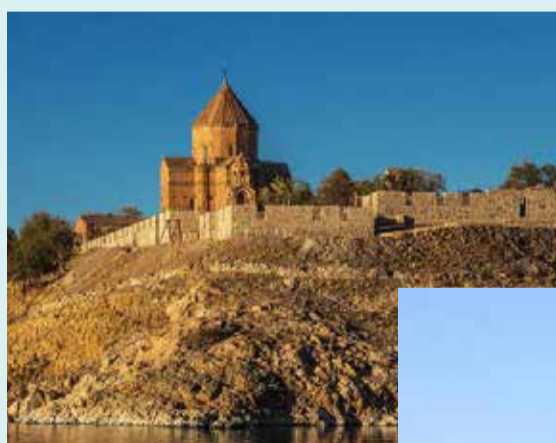
[www.amnesieinternationale.com/paris/](http://www.amnesieinternationale.com/paris/)

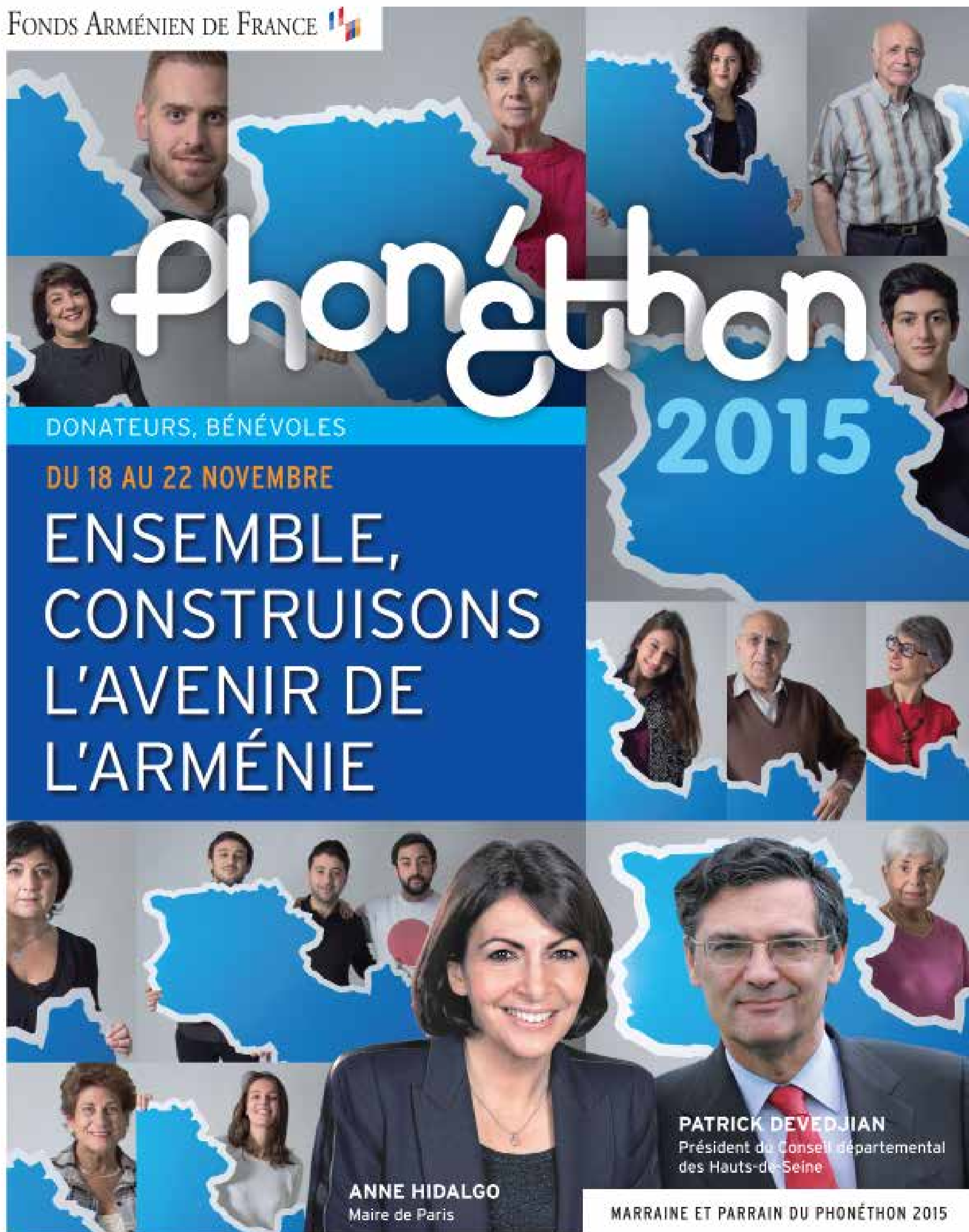
## Circuits touristiques en Arménie occidentale, Cilicie et Cappadoce

L'agence de voyage "Ani-tour" propose des circuits touristiques de 5 à 12 jours en Arménie occidentale, Cilicie et Cappadoce. En outre de la visite des endroits culturels et historiques, le circuit de 12 jours inclut également 3 jours de repos au bord de la mer Méditerranée.

**Le Prix comprend :**  
 Transport (Mercedes Sprinter)  
 Hôtel 4\*, 5\*  
 Repas (3 fois)  
 Tickets d'entrées aux musées  
 Guide  
 Chef  
 Assurance médicale

**www.anitour.am**  
**Tél.: +374 60 270 370,**  
**+374 55 203 206**



FONDS ARMÉNIEN DE FRANCE 


**Phonéthon**  
**2015**

DONATEURS, BÉNÉVOLES  
DU 18 AU 22 NOVEMBRE

**ENSEMBLE,  
CONSTRUISONS  
L'AVENIR DE  
L'ARMÉNIE**

**ANNE HIDALGO**  
Maire de Paris

**PATRICK DEVEDJIAN**  
Président du Conseil départemental  
des Hauts-de-Seine

MARRAINE ET PARRAIN DU PHONÉTHON 2015

Faites vos dons au  **N°Azur 0 810 24 24 24**

COUT D'UN APPEL LOCAL

ou par Internet sur [www.fondsarmenien.org](http://www.fondsarmenien.org)

66% de vos dons seront déduits de vos impôts dans la limite de 20% de vos revenus nets imposables

avec

 orange

# EREVAN CENTRE VILLE

RESIDENCE ET HOTEL  
YEZEGUELIAN

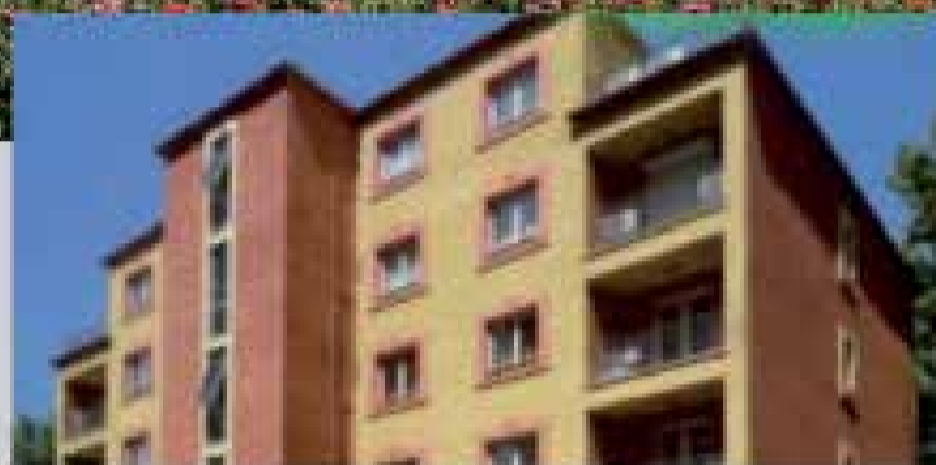
## 24 STUDIOS ET APPARTEMENTS

DANS LE PARC  
DE L'HOTEL CONGRESS  
mitoyen de l'Ambassade de France

### LOCATION

250 € la semaine  
payable à l'entrée dans les lieux

# A LOUER MODERNE



**ACCUEIL  
A L'AEROPORT  
GRATUIT**

Un accueil chaleureux  
Gardiennage 24 h / 24  
Cuisine - Réfrigérateur  
Coffre - TV - Café - Bar  
Internet gratuit

### RESERVATION EREVAN

Mlle Ani : 00 37 49 1 73 91 91

Mr Mher : 00 37 49 1 57 01 70

**e-mail : yezeguelian@aol.com**

### BUREAU PARIS

34, avenue des Champs Elysées

Audrey : 06 76 26 29 43 - 01 43 59 66 72

A la même adresse

### UNION DES FRANÇAIS DE L'ETRANGER

Président Fondateur

Raymond Yezéguelian : 06 63 54 22 30

# BAR GRATUIT

# NOUVEL HAY MAGAZINE

SANS FRONTIÈRES



[www.nouvelhay.com](http://www.nouvelhay.com)



### Association Franco-Arménienne de Communication

Administration et studios :

41 rue des écoles 94140 Alfortville  
e-mail : [aypradio@wanadoo.fr](mailto:aypradio@wanadoo.fr)  
Siège : 17 rue Bleue 75009 Paris  
[www.aypfm.com](http://www.aypfm.com)



Henri Papazian

### EREVAN - CENTRE RESIDENCE YEZEGUELIAN

location appartements  
tout confort avec cuisine, Wifi,  
accueil français

**250 euros la semaine**

Tél.: + 37491 73 91 91  
+ 37491 57 01 70

Centre ville  
dans le Parc  
de l'Hôtel Congress

Mail: [yezeguelian@aol.com](mailto:yezeguelian@aol.com)

LA JEUNESSE ARMÉNIENNE DE FRANCE PARIS PRÉSENTE

# AMNÉSIE INTERNATIONALE

- UNIS CONTRE L'OUBLI DES GÉNOCIDES -

**TIGRAN HAMASYAN TRIO  
FAADA FREDDY (SOLO) + GUESTS**  
LORI LA ARMENIA (FLAMENCO) - MATHIEU MADENIAN & THOMAS VDB  
TABLE RONDE - EXPOS - STREET FOOD - DJ SET  
**10 NOV. 2015 - TRABENDO - 18H**

PARC DE LA VILLETTE - [WWW.AMNESIEINTERNATIONALE.COM](http://WWW.AMNESIEINTERNATIONALE.COM) - [WWW.JAFPARIS.ORG](http://WWW.JAFPARIS.ORG)  
LOCATIONS : DIGITICK - FNAC - CARREFOUR - GEANT - MAGASINS U - INTERMARCHÉ

## Hastert plaide coupable d'abus sexuel, pourtant les USA couvrent toujours le chantage turc



Par Harut  
Sassounian  
Le 29  
octobre 2015

Cette semaine, l'ancien président de la Chambre des représentants, Dennis Hastert, devrait plaider coupable à l'accusation de versements secrets d'argent pour acheter le silence des garçons dont il avait sexuellement abusé lorsqu'il était entraîneur de lutte dans un lycée. Cet accord de plaidoyer avec les procureurs fédéraux scellera son dossier judiciaire, cachant ainsi au public les détails des preuves retenues contre lui.

Depuis 2005, date à laquelle l'extraductrice du FBI Sibel Edmonds a dévoilé la corruption régnant dans les sphères les plus élevées du gouvernement américain, les citoyens qui se sentent concernés attendent impatiemment que les responsables de l'application des lois se penchent sur ses révélations choquantes.

Compte tenu du long silence de Washington et des grands médias américains, je pense qu'il est temps de révéler une fois encore la couverture scandaleuse des affirmations indiquant que des groupes turcs ont soudoyé l'ex-président Hastert.

La semaine dernière, Philip Giraldi, ex-officier de la CIA et directeur exécutif du Conseil de l'Intérêt national a publié dans The American Conservative des détails sinistres sur les gouvernements étrangers qui ont fait chanter Hastert.

Edmonds a été licenciée de son poste au FBI après avoir révélé à ses supérieurs que des entités du gouvernement américain étaient infiltrées par des agents turcs « qui cherchaient à influencer la politique étrangère américaine en s'engageant parfois dans des activités illégales », selon Giraldi. « L'étendue de la corruption impliquerait de soudoyer de hauts responsables gouvernementaux et des membres du Congrès, prendre des arrangements pour des licences d'exportation vers des pays soumis à embargo et

dévoiler des informations classées secrètes », a écrit Giraldi.

Dans une déposition faite en 2009, Edmonds a expliqué que Hastert était « l'une des principales personnes américaines impliquées dans des opérations et des activités qui ne sont pas légales et ne sont pas dans l'intérêt des États-Unis, mais dans l'intérêt de gouvernements étrangers et d'entités étrangères. » Elle a décrit les méfaits de Hastert en ces termes : « Acceptation de grosses sommes de corruption sous forme d'argent liquide ou d'argent blanchi et blanchiment d'argent pour le rendre légal dans le but de financer ses campagnes, et également utiliser l'argent pour son usage personnel, afin de rendre certains services et appeler à certaines actions, faire que certaines choses surviennent dans l'intérêt d'entités étrangères et de gouvernements étrangers, dans l'intérêt du gouvernement turc et d'entités d'affaires turques. »

Pendant la déposition, on a posé la question suivante à Edmonds : « Avez-vous une raison de penser que M. Hastert, par exemple, a enterré l'une des résolutions sur le génocide arménien en échange d'argent reçu de ces organisations turques ? » Elle a répondu : « Oui... Correct... et pas uniquement accepter de l'argent, mais d'autres activités aussi, y compris subir un chantage pour diverses raisons. » Après avoir quitté la Chambre des représentants, Hastert a travaillé pour la société de Dickstein Shapiro à Washington en tant que lobbyiste pour la Turquie.

Au cours de sa déposition, Edmonds a également révélé que Hastert « a utilisé une maison de ville [à Chicago] qui n'était pas sa résidence pour y mener certaines activités non-acceptables d'un point de vue moral. Que ce fait a été utilisé pour le faire chanter, je l'ignore, mais le fait que des entités le savaient, en fait, elles participaient parfois à certaines de ces activités sans doute pas morales dans cette maison en particulier, qui était supposée être un bureau, pas une maison, une résidence, à certaines heures, certains jours ou certaines soirées. Donc, je ne peux pas dire que ce fait a été utilisé ou non pour

du chantage, mais pour certaines activités communes. C'était un fait connu. »

Edmonds a déclaré aux enquêteurs du Congrès que dans les enregistrements téléphoniques du FBI certains individus turcs se vantaient de leur relation secrète avec Hastert : « Ils parlaient de lui donner des dizaines de milliers de dollars en paiements clandestins en échange de services politiques et d'informations. De nombreuses retranscriptions impliquaient un suspect au Consulat turc, ainsi que plusieurs membres du Conseil américano-turc et de l'Assemblée des associations turco-américaines et d'entités d'affaires, et certains agents du FBI pensaient qu'ils servaient parfois de couverture occasionnelle au crime organisé. Certain appels semblaient se référer à des expéditions de drogue et à d'autres crimes », a écrit Giraldi.

« Edmonds a noté que les enregistrements téléphoniques faisaient très souvent référence à la volte-face de Hastert à l'automne 2000, au sujet de la campagne au Congrès visant à qualifier de génocide les massacres des Arméniens en Turquie entre 1915 et 1923. En août 2000, le président Hastert avait déclaré qu'il soutiendrait la résolution et la soumettrait à la Chambre pour vote. La résolution, à laquelle les Turcs s'opposaient avec virulence, avait bien été adoptée à une large majorité par le Comité des relations internationales. Puis, le 19 octobre, peu avant le vote à l'ensemble de la Chambre, Hastert l'avait retirée... Un haut responsable du consulat turc avait dit lors d'une conversation téléphonique enregistrée que le « prix à payer pour convaincre Hastert de retirer la résolution sur le génocide serait d'au moins 500 000 dollars », a écrit Giraldi dans son article.

Quinze ans plus tard, les Américains attendent toujours que le gouvernement enquête sur les graves allégations de corruption et de chantage turcs concernant le président Hastert !

©Traduction de l'anglais C.Gardon  
pour le Collectif VAN - 29 octobre 2015  
- [www.collectifvan.org](http://www.collectifvan.org)

## Citation

Quand les pieds ne veulent plus vous porter, on marche avec sa tête. Et c'est vrai. Ce n'est peut-être pas dans l'ordre naturel des choses, mais ne vaut-il pas mieux marcher avec la tête que penser avec les pieds, comme il arrive souvent?

René Daumal

The Arche de Noé  
**Noyan Tapan**  
HIGHLIGHTS  
Hebdomadaire  
Depuis le 4 Mai 1993, Erevan, Arménie

Président de Noyan Tapan Media Holding:  
Tigran Haroutiunian  
Rédacteur en chef de Noyan Tapan:  
Gayané Arakélian  
Rédacteur en chef: Haroutin Khatchatrian  
Directeur de Publication: Marina Harutyunyan  
Traductrice: Nona Petrossian  
ISSN 1829-0604

Editeur: NT Holding LTD  
Date et N° de Régistre: 15.12.1995; 273.110.00512  
Tirage: 1500 exemplaires - version papier  
15.600 exemplaires - version électronique en pdf  
Adresse en Arménie : 28 Rue Isahakian, Erevan, 0009, RA  
Tel: (37460) 27-64-62, Fax: (37460) 27-64-61  
Adresse en France : Maison de l'Arménie, PARIS 17e -95 Bld  
Gouvion, France Tél.: (+33) 01 43 59 66 72  
Adresse aux Etats-Unis : 1146 E Lexington Dr #112Glendale, CA,  
USA, 91206, Tel.: (1 818) 646 10 72  
E-mail: [contact@nt.am](mailto:contact@nt.am) URL: [www.nt.am](http://www.nt.am)

L'Édition Française  
de Noyan Tapan  
est publiée par  
Mr. Raymond Yezeguelian  
E-mail :  
[Raymond.yezeguelian@gmail.com](mailto:Raymond.yezeguelian@gmail.com)